

Gregory Charles

Un garçon tombé dans l'oeil des fées!

QUÉBEC — Ce garçon-là a dû tomber dans l'oeil des fées! Chaleureux. Brillant. Généreux. Attachant. Mettez-en! Gregory Charles, comédien, animateur, chanteur, a étudié le piano, le violon, la clarinette, la claquette, le ballet, gagné des tas de concours: de musique, d'anglais, d'allemand. Il a été membre de l'équipe de « Génies en herbe » de son collège, il a décroché un DEC en sciences pures, joué au basketball, au hockey...et au Carnegie Hall de New York. Il a même fait trois ans de droit.

par GHSILAINE RHEAULT
LE SOLEIL

Et maintenant, comme Dieu, il est partout. Tiens, si vous vous mettez à zapper un peu à la télévision, vous le verrez cette année dans quatre émissions différentes: il est Julien, l'un des aînés de *Chambres en ville*, en ondes depuis quatre ans à TVA. Il a eu le temps de quitter la pension de Louise pour vivre en appartement avec Hélène, Geneviève, Marc-André. On le verra aussi en janvier comme professeur d'alphabétisation dans le téléroman *Graffiti* à Radio-Québec. Et de deux!

D'ici là, chaque jour, il est le chef d'orchestre de *Que le meilleur gagne* un jeu-questionnaire qu'il mène tambour battant, du lundi au vendredi, à 17 h 30, à Radio-Canada. Et de trois!

Il est aussi, avec Marie-Soleil Tougas, l'animateur-acteur des *Débrouillards*, l'émission scientifique jeunesse présentée le vendredi, 16 h 30, à Radio-Canada.

Son credo de musicien

Animateur vif, à l'aise devant 100 personnes comme devant 1000, Gregory Charles établit le contact instantanément. Mais le plus étonnant c'est que la comédie et l'animation, ce n'est pas vraiment sa vie.

Ainsi, pendant qu'on le verra à la télé à l'une de ces quatre émissions préenregistrées, il sera sans doute quelque part en train de faire de la musique, jouant du jazz ou des sonates. À chanter, faire des arrangements, diriger six heures par



«Je ne suis pas intéressant pour les journaux à potins. Je suis tellement un livre ouvert.»

semaine la chorale des 128 Petits chanteurs de Laval qui donnent 40 concerts par année. Il revient d'ailleurs de la Suisse où ils ont chanté du gospel, du chant sacré, du folk. Cet été, il a fait du jazz à Sainte-Adèle, des concerts classiques à Orford. Il a reçu des offres de contrats de disques.

Il a été premier prix de piano au concours de musique du Canada en 1985, puis élève de Marc Durand à l'Université de Montréal jusqu'en 1988. Son curriculum est une longue partition chargée de points d'orgue. Talam!

C'est d'une voix vibrante qu'il récite son credo de musicien. «J'ai étudié le droit en sachant que j'étais un musicien. Je joue dans des téléromans, mais je sais que je suis un musicien. Quand je suis debout à 1 h 30 du matin, c'est parce que je suis musicien. Si je ne suis jamais "down", c'est que je suis un musicien.»

C'est aussi avec une grande spontanéité qu'il peut se mettre au piano, passer d'une chanson de Ferré à un thème classique, comme je l'ai entendu le faire le printemps dernier, lors de sa partici-

ipation à un échange au Musée de la civilisation.

Occupé... survolté

Doué, donc, comme ce n'est pas possible. Et survolté! Et survolté! «Je prends mon lithium pourtant, dit-il à la blague, en commentant son style d'animation naturellement «peppé».

Mais n'a-t-il pas envie parfois de s'arrêter, de regarder les papillons voler? Gregory Charles rit à la seule penser de se voir immobile. «Cette année, avec un horaire de travail très chargé, c'est un

test, dit-il. Je vais voir jusqu'où je peux aller». Mais il ne craint pas de dépasser ses limites.

Si la musique, c'est sa vie, la télévision est venue par hasard, grâce à Sylvie Payette qui a été la première à l'imaginer comme comédien, dans un rôle au petit écran, dans sa série *Chambres en ville*.

À propos de son rôle aux côtés de Jacques Godin, dans la suite du téléroman *Graffiti* qui prend l'affiche en janvier, il dit: «Je n'ai jamais autant... chîé dans mes culottes qu'en jouant avec lui. J'étais sous le choc», encore impressionné comme un petit garçon par ce grand acteur pourtant tout simple. «Il me parlait et j'en oubliais mes répliques.»

Son propre succès le laisse incrédule. «Ça me dépasse de voir ma face à l'écran. Je me dis, ça doit être quelqu'un d'autre. Je suis surpris, chanceux. Faut que je me pince parfois pour le croire. Je suis heureux de rejoindre un public aussi large, des enfants aux adultes, comme ce chauffeur de taxi haïtien qui m'apostropha l'autre jour en disant: "alors le petit débouillard!"»

Ni solitaire, ni contemplatif, Gregory Charles n'est pas dérangé par tous ceux qui l'abordent. Il en est même content. «Qui, dans la vie, a une job qui lui permet de se faire dire souvent, "c'est bon ce que tu fais!"? Moi, je me nourris de ces contacts. Je ne me vois pas me fermer du monde.»

Gregory Charles n'est pas atteint par les aspects désagréables de la notoriété. «Je ne suis pas intéressant pour les journaux à potins. Je suis tellement un livre ouvert.» Il ajoute que les personnages qu'il a joués jusqu'ici n'attirent pas l'espèce de curiosité un peu gênée qui entoure par exemple Pete (Francis Reddy), un autre personnage de *Chambres en ville*. «Je ne suis pas "l'homme fatal". Ce serait plutôt le contraire.»

Bourré de tous les talents? On le penserait. Mais il se dit absolument nul en arts visuels. Incapable de rien faire de ses dix doigts, sauf de la musique.

Mais en parlant de ses dons, le comédien-musicien prend tout à coup un ton plus grave. Il songe souvent, dit-il, à la maxime que lui répétait son professeur de piano: «Quand Dieu donne un talent, il dicte un devoir.»

De Gregory Charles, Lise Payette disait, l'an dernier, que c'est un garçon que toutes les mères voudraient avoir pour fils! Et c'est vrai. Il est la séduction incarnée. A-t-il seulement un défaut? J'essaie d'imaginer. Et tout à coup j'ai trouvé. Oui, il a une dent juste un peu croche!

Il a dû jouer un tour à la fée des dents quand il était petit.

Certificats Cadeaux En vente dans tous nos cinémas **FAMOUS PLAYERS**

Entrée générale **2\$**

PRÉSENTATIONS SPÉCIALES
MAMAN, J'AI ENCORE RATÉ L'AVION et JE SUIS PERDU DANS NEW YORK
Samedi et dimanche au Cinéma des Galeries de la Capitale

FAMOUS PLAYERS

LES HÉROS NE COURENT PAS LES RUES, ON LES RENCONTRE...
EN PLEIN VOL
STE-FOY 556-0592 Sam., dim., mardi: 14h, 15h50, 17h40, 19h30, 21h35

L'un est tireur d'élite.
L'un est expert en arts martiaux.
L'autre a besoin d'être changé.
Pas de vacances pour les BLUES
L'espionnage: une affaire de famille.

GALERIES CAPITALE 628-2455 5401 Boul. des Galeries

LES PLUS GRANDS SUCCÈS FAMILIAUX DE L'ÉTÉ EN PROGRAMME DOUBLE
MON AMI WILLY/DENIS LA PETITE PESTE AU CINÉMA SAINTE-FOY

STE-FOY 556-0592 2500 Boul. Laurier

HORAIRE STE-FOY:
EN PLEIN VOL (G) DOLBY: Sam., dim., mardi: 14h, 15h50, 17h40, 19h30, 21h35
TRUE ROMANCE v.o.a. (16+): Sam., dim., mardi: 13h50, 16h20, 19h05, 21h40
SUR LA LIGNE DE FEU (13+): Tous les jours: 19h
THE FUGITIVE v.o.a. (13+): Tous les jours: 21h30
PROGRAMME DOUBLE (G) MON AMI WILLY/DENIS LA PETITE PESTE Sam., dim., mardi: 14h, 16h25

UN DIVERTISSEMENT FAMILIAL DE PREMIER CHOIX! **TOM et JERRY LE FILM** Sam., dim., mardi: 12h40, 14h20 GALERIES CAPITALE 628-2455 5401 Boul. des Galeries

2 FOIS GAGNANTS AU FESTIVAL DES FILMS DU MONDE 1993 ★ Prix du meilleur film canadien Denis Mercier, Prix d'interprétation

COMPÉTITION OFFICIELLE FESTIVAL DES FILMS DU MONDE 1993

JEAN-ROCH MARCOTTE ET PIERRE GENDRON PRÉSENTENT

le sexe des étoiles
UN FILM DE PAULE BAILLARGEON

13 ANS +

QUEBEC/AMÉRIQUE

GALERIES CAPITALE 628-2455 5401 Boul. des Galeries Sam., dim., mardi: 13h25, 15h25, 17h25, 19h25, 21h35

PLACE CHAREST 529-9745 Dupont et Boul. Charest ★6

CONSULTEZ LE GUIDE HORAIRE

Le Cinéma

« Pas de vacances... » pour Kathleen Turner et Dennis Quaid Deux espions et un couffin en Louisiane

La petite Michelle Blue, alias Schuelke, n'a que neuf mois mais elle se marre comme jamais le petit Jordy n'a dû le faire à cet âge. Dans *Pas de vacances pour les Blues* (*Undercover Blues*) on lui a donné des parents en or : Kathleen Turner et Dennis Quaid.

une critique de LÉONCE GAUDREAU
LE SOLEIL

Jane et Jeff Blue ont eu le coup de foudre lors d'une périlleuse mission d'espionnage en Amérique centrale. Ils se sont mariés, ont eu l'enfant ci-haut présenté et ont tous deux obtenu un congé parental de la gentille CIA.

C'est ainsi qu'on fait leur connaissance, poussant le chariot du poupon dans les ruelles de la Nou-

velle-Orléans, si paisibles de jour mais inquiétantes de nuit, malgré les rassurants airs de jazz et de musique cajun.

Le public ne tardera pas à découvrir leur fort penchant pour les prouesses à la James Bond, même en temps de vacances. Muerte, la terreur du quartier français, en fera abondamment les frais. Sous les rires admiratifs de bébé. La petite adore ses parents, d'autant mieux qu'ils l'amènent au travail avec eux.

Après l'étonnement du début, devant le ton extrêmement léger de la comédie, on n'a pas d'autre choix que de rigoler fermement à cette intrigue d'une joyeuse débaucherie. L'enfant s'amuse tellement lui aussi qu'il ne tardera pas à faire ses premiers pas, impatient qu'il est de marcher à son tour dans la voie tracée par ses héroïques parents.

Dennis Quaid garde le sourire accroché aux oreilles tout au long de l'aventure, au point de se de-

mander s'il parviendra à s'en débarrasser pour ses prochains films. De son côté, Kathleen Turner fait étalage d'une souplesse physique étonnante... pour une femme qui vient à peine d'accoucher.

Le meilleur numéro d'acteur nous est toutefois fourni par l'actrice britannique Fiona Shaw (*My Left Foot*) dans le rôle d'une démentiaque leader d'un groupe terroriste. On la verrait très bien venir enrichir la *Famille Addams*.

PAS DE VACANCES POUR LES BLUES (UNDERCOVER BLUES), comédie d'espionnage réalisée par Herbert Ross. Scén.: Ian Abrams. Phot.: Donald E. Thorin. Mus.: David Newman. Int.: Kathleen Turner, Dennis Quaid, Fiona Shaw, Stanley Tucci. États-Unis, 1993. En français aux Galeries de la Capitale.



Dennis Quaid, Kathleen Turner et leur « Baby Blue »

Les Échos du monde artistique

« L'usure des retours » à la Maison Louise-Carrier

La Maison Louise-Carrier présente, jusqu'au 29 septembre, l'exposition *L'usure des retours*, qui consiste en des dessins à l'encre de Marie-Lucie Gosselin et des textes d'Alain Beaudoin. Ces deux artistes avaient participé, en janvier 92 à l'Anglicane, à l'événement multidisciplinaire *Huit fragments d'enfance*. Ils reviennent en duo, à l'occasion d'une manifestation explorant l'autre côté du silence et de la douleur.

Gilles Auger réinvité à Lyon

Le jeune chef d'orchestre québécois Gilles Auger a été de nouveau invité à diriger l'Orchestre national de Lyon lors d'une tournée en France du 8 au 20 octobre. Il se retrouvera ainsi pour la troisième fois à la tête de cette formation depuis sa victoire au Concours international de Besançon.

« Souvenir-écran » chez VU

Afin de souligner la rentrée automnale, VU a commandé aux photographes Patrick Altman, Richard Baillargeon, Anne Ballester, Michel Bélanger, Denis Farley, Gaëtan Gosselin, Lucie Lefebvre et Reno Salvaï des oeuvres originales qui étaient demeurées, pour des motifs secrets, demeurées au stade de l'ébauche ou de l'intention. *Souvenir-écran* est présenté jusqu'au 17 octobre.

Disque d'or à Daniel Bélanger

L'album *Les insomniques s'amuse* de Daniel Bélanger a franchi le cap des 50 000 exemplaires vendus. Un disque d'or vient donc de lui être décerné. L'auteur de *Sèche tes pleurs* a obtenu un succès fou sur la scène du Pigeonnier, avec Dan Bigras, au cours du Festival d'été. On pourra le voir à l'Anglicane de Lévis les 7, 8 et 9 octobre.

Louise Bertrand à la Galerie du Trait-Carré

La Galerie du Trait-Carré entame sa saison automnale avec la présentation des peintures de Louise Bertrand qui se poursuit jusqu'au 26 septembre. Cette artiste en est à sa première véritable exposition individuelle, après avoir participé à plusieurs collectifs. Portraitiste à ses heures, la nature constitue aujourd'hui le sujet de prédilection de Louise Bertrand.

Dean Martin hospitalisé

LOS ANGELES (Reuter) — L'acteur américain Dean Martin, âgé de 76 ans, a été hospitalisé jeudi à Los Angeles en raison de problèmes rénaux. « C'est une longue histoire avec ces petits problèmes rénaux », a dit un porte-parole de l'hôpital Cedars Sinai en précisant que les médecins voulaient procéder à des examens. Il a ajouté que l'acteur devrait sortir lundi.

Lacroix à Sorel

Peintre et sculpteur de Québec, Paul Lacroix présentera ses oeuvres récentes à Sorel, au Centre d'exposition des Gouverneurs, du 12 septembre au 3 octobre. Ses dessins, sculptures, photographies et installations se rapportent essentiellement au corps, non pas dans son ensemble mais dans ses parties, et plus particulièrement ses extrémités.

Appel d'offres de la Chambre blanche

La Chambre blanche, organisme autogéré spécialisé en art contemporain, invite les artistes et les conservateurs à soumettre un dossier en vue de sa programmation 1994-1995. Chaque proposition d'exposition, de résidence, de publication ou de projet spécial sera étudiée. Les dossiers devront parvenir à la Chambre blanche avant le 15 octobre au 185, Christophe-Colomb Est, Québec, Qc, G1K 3S6. Pour renseignements : Sylvie Fortin au 529-2715.

Décès du cinéaste Hall Bartlett

LOS ANGELES (AFP) — Le réalisateur Hall Bartlett, auteur de « Jonathan Livingstone le Goéland » (Jonathan Livingstone Seagull), est mort le 8 septembre à Los Angeles à l'âge de 71 ans, des suites d'une opération chirurgicale. Sortie en 1973, cette oeuvre, qui comme son titre ne l'indique pas, était consacrée à une mouette, était basé sur un livre pour enfants à succès.

Michael Jackson en Israël

TEL-AVIV (AFP) — Michael Jackson, la pop star américaine, s'est rendu hier au Luna Park de Tel Aviv mais a dû rebrousser chemin à l'entrée du parc d'attraction pour enfants à cause de la foule de jeunes fans. Michael Jackson est arrivé hier après-midi à Tel-Aviv, en provenance de Moscou, à bord de son avion privé. Michael Jackson doit se produire demain soir et mardi soir à Tel-Aviv, où plus de 50 000 fans sont attendus.

Suzanne Bergeron au Sceau du Roy

Du 26 septembre au 16 octobre, la galerie Le Sceau du Roy exposera les huiles abstraites récentes de Suzanne Bergeron. Née à Causapsal en 1930, cette peintre est diplômée de l'École des beaux-arts de Québec. Depuis 1959, elle a surtout participé à des expositions collectives, au Québec, en Ontario de même qu'en France. Le vernissage aura lieu le dimanche 26 septembre à 14 h.

« Chambres d'hôtel » à CBC

La diffusion de l'émission *Adrienne Clarkson Presents sur Chambres d'hôtel*, un événement organisé par la Chambre blanche et tenu dans plusieurs hôtels de la capitale, en janvier, aura finalement lieu le 28 septembre, sur le réseau anglais de Radio-Canada (CBC).



FACE AUX VOLCANS
Marc Garnier



présenté par
L'interurbain Bell

24 AU 28 SEPTEMBRE
Ven. Sam. Lun. Mar. : 20 h Dim. : 19 h
Renseignements : 659-6710

SALLE ALBERT-ROUSSEAU
2410, chemin Sainte-Foy

BILLET EN VENTE DANS LE RÉSEAU

30 SEPT. AU 3 OCT.
Jeu. Ven. Sam. 20 h Dim. 14 h - 20 h
Commandes téléphoniques : 643-8131

GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC
269, boul. René-Lévesque Est

Billetech

CINÉPLEX ODEON

PLACE CHAREST: MATINÉES À 5.00\$
* Du lundi au vendredi, à l'exception des mardis à 4.25\$, des samedis et dimanches et des jours fériés.

INFO-HORAIRE: CINÉMA LIDO LÉVIS 837-0234
CINÉMA ST-GEORGES 228-7540 ALOUETTE ST-RAYMOND 337-2465

DU 17 AU 23 SEPTEMBRE 1993

PLACE CHAREST
DU POINT ET BOUL. CHAREST 529-9745
JURASSIC PARK (v. française) (G) Digital
13-30 - 16-15 - 19-00 - 21-35
SUR LA LIGNE DE FEU (13+)
13-45 - 16-30 - 19-10 - 21-45
LA DERNIÈRE CHANCE (G)
14-15 - 17-00 - 19-20 - 21-40
LE SEIGNEUR DES ÉTOILES (13+)
13-30 - 16-00 - 19-00 - 21-20
À COEUR PERDU (16+)
14-00 - 16-30 - 19-15 - 21-45
L'INCONNU DE CASTLE ROCK (13+)
13-45 - 16-15 - 19-10 - 21-40
LE FUGITIF (13+)
13-30 - 16-25 - 19-15 - 21-50
L'HOMME SANS VISAGE (G)
14-00 - 16-45 - 19-25 - 21-50

CINÉ-PARC BEAUPORT
Route 40 (sortie 320) 667-5362

LE CINÉ-PARC EST OUVERT
VEN. SAM. DIM. ET MARDI

L'HOMME SANS VISAGE (G)
2e FILM: MON AMI WILLY
L'INCONNU DE CASTLE ROCK (13+)
2e FILM: LE DERNIER DES HÉROS
LE FUGITIF (13+)
2e FILM: DAVE

CINÉMA DE PARIS
Place d'Armes 644-0883
ON SEUL PRIÉ POUR TOUS, TOUTES TAXES INCLUSES
MARDI SEULEMENT: 1.00\$
LUNDI, MERCREDI ET JEUDI: 2.00\$
VEN., SAM., DIM. ET JOURS FÉRIÉS: 3.00\$

Veillez consulter la section OÙ ALLER À QUÉBEC.

JURASSIC PARK
UN FILM DE STEVEN SPIELBERG

VENEZ LE VOIR SUR GRAND ÉCRAN, CAR IL NE SERA PAS SUR VIDÉOCASSETTE CETTE ANNÉE.

CONSULTEZ LES GUIDES CINEPLEX ODEON ET FAMOUS PLAYERS
Egalement à l'affiche aux cinémas Lido à Lévis et St-Georges

«UN 'BONNIE AND CLYDE' POUR LES ANNÉES 90. Stupéfiant et Puissant.»
- Jim Svejda, KNX RADIO

christian slater patricia arquette 16 ANS +

«UN THRILLER! Un film important qui définit une génération. Sensationnel, imaginaire!»
- Jeff Craig, SIXTY SECOND PREVIEW

«ÉLECTRIFIANT. Si vous manquez ce film, vous ne saurez pas de ce dont tout le monde parle!»
- Bill Dwyer, ABC RADIO NETWORK

UN FILM DE TONY SCOTT

À COEUR PERDU

version française de TRUE ROMANCE

dennis hopper val kilmer gary oldman
brad pitt christopher walken

PLACE CHAREST 529-9745 GALERIES DE LA CAPITALE 643-0234
DUPONT ET BOUL. CHAREST 529-9745 1401 boul. des Galeries 628-2455
V.O. ANGLAIS 437E-FOY STE-FOY 656-0592
2500 boul. Laurier

«ÉNORMÉMENT DIVERTISSANT! NE MARCHÉZ PAS! COUREZ VOIR CE FILM!»
- Mose Persico, TQS MONTRÉAL

HARRISON FORD EST LE FUGITIF
(Version française de THE FUGITIVE)

PLACE CHAREST 529-9745 GALERIES DE LA CAPITALE 643-0234
DUPONT ET BOUL. CHAREST 529-9745 1401 boul. des Galeries 628-2455
ST-GEORGES 228-7540 CINÉ-PARC BEAUPORT 667-5362
21-Georges-de-Beauce Route 40 (sortie 320) 667-5362
V.O. ANGLAIS 437E-FOY STE-FOY 656-0592
2500 boul. Laurier

MEL GIBSON
L'HOMME SANS VISAGE
version française de «THE MAN WITHOUT A FACE»

PLACE CHAREST 529-9745
DUPONT ET BOUL. CHAREST 529-9745

LE CLAP 650-CLAP 2360 Ch. Ste-Foy Ste-Foy 650-CLAP
CINÉMA LIDO 837-0234 Promenades Lévis-Lauzon
CINÉ-PARC BEAUPORT 667-5362 Route 40 (sortie 320) 667-5362
2ième FILM AU CINÉ-PARC

«UN CONTE MAGIQUE, QUI MÉLANGE RIRES ET PLEURS. UN FILM PUISSANT, ET DES PLUS DRÔLES»
- Peter Travers, ROLLING STONE MAGAZINE

ROBERT DOWNEY, JR. • CHARLES GRODIN • KYRA SEDGWICK
ELISABETH SHUE • TOM SIZEMORE • DAVID PAYMER • ALFRE WOODARD

«UNE JOIE ABSOLUE! DRÔLE, PUISSANT, ENVOÛTANT. CHAQUE MOMENT EST MAGIQUE»
- Jan Wahl, KNX-TV

LA DERNIÈRE CHANCE

«CAPTUREZ L'ESPRIT! Robert Downey, Jr. et ses fantômes sont attachants, enchanteurs et authentiquement touchants.»
- Bill Dwyer, ABC RADIO NETWORK

CONSULTEZ LES GUIDES CINEPLEX ODEON ET FAMOUS PLAYERS

PLACE CHAREST 529-9745 GALERIES DE LA CAPITALE 643-0234
DUPONT ET BOUL. CHAREST 529-9745 1401 boul. des Galeries 628-2455
V.O. ANGLAIS 437E-FOY STE-FOY 656-0592
2500 boul. Laurier

«LE MEILLEUR FILM DE STEPHEN KING!»
Si vous aimez de l'horreur servi avec astuce et classe, vous devez voir ce film.
- Jeff Craig, SIXTY SECOND PREVIEW

«SUPERBE... Le film de Stephen King le plus efficace et divertissant!»
- Jim Svejda, KNX RADIO

D'APRÈS LE ROMAN «BAZAAR» DE STEPHEN KING

L'INCONNU DE CASTLE ROCK

VERSION FRANÇAISE DE «NEEDFUL THINGS»

PLACE CHAREST 529-9745 CINÉMA LIDO 837-0234 CINÉ-PARC BEAUPORT 667-5362
DUPONT ET BOUL. CHAREST 529-9745 Promenades Lévis-Lauzon Route 40 (sortie 320) 667-5362
2ième FILM AU CINÉ-PARC

LES PRODUCTEURS DE 'DAS BOOT' RECRÉENT L'ENFER DE LA BATAILLE DE STALINGRAD
CHAQUE SOLDAT EST VICTIME DE SON INNOCENCE

Stalingrad

«...un film qu'il faut voir... une impressionnante mise en scène... les jeunes acteurs y sont formidables...»
- Marc-André Lussier, CIBL-FM

un film de JOSEPH VILSMAIER
produit par GÜNTER ROHRBACH, HANNOH HUTH et BOB ARNOLD

LE CLAP 650-CLAP 2360 Ch. Ste-Foy Ste-Foy 650-CLAP

Le Cinéma

«À cœur perdu» du réalisateur Tony Scott Un feu d'artifice de violence

Méfiez-vous si, un jour de cinéma en solitaire, quelqu'un déverse sur vous sa boîte de popcorn. La grande et violente aventure amoureuse est à votre porte.

une critique de LEONCE GAUDREAU
LE SOLEIL

C'est ainsi que Clarence, admirateur d'Elvis et de films d'arts martiaux, laisse entrer dans sa vie la pétillante Alabama, la nouvelle Lolita du cinéma américain de cette fin de siècle. La nuit sera à ce point chaude qu'ils convoleront en justes noces le lendemain. Le jeune marié devra très tôt assumer ses nouvelles responsabilités de protecteur de sa bien-aimée, en allant faire sauter la cervelle de l'exaspéré. Car la petite faisait le trottoir.

Le récit d'À cœur perdu (*True Romance*) s'engage alors sur les chapeaux de roue dans un feu d'artifice de scènes de violence et de tendresse à chair vive. La petite valise de toile que Clarence ramène de sa visite sanglante chez le « pimp » est en effet bourrée de cocaïne, plutôt que des effets personnels de sa belle.

Que faire avec une telle marchandise, si l'on n'est pas du milieu? Pourquoi pas se rendre à Hollywood où, paraît-il, les lignes de coke peuvent être aussi longues que le Sunset Boulevard. La mafia sicilienne... de Détroit n'éprouvera aucune difficulté à suivre la trace de leurs détraqueurs, cavalant en rutilante Cadillac rose décapotable.

Quentin Tarantino

L'intrigue n'a pas tellement d'importance. Ce qui l'est ce sont les beaux efforts déployés pour dépeindre ces jeunes amoureux dans un décor d'« American Dream », revampé pour les années 90.

Christian Slater et Patricia Arquette en sont les belles figures de proue. Ce qu'on aime davantage, ce sont les personnages qu'ils croisent sur leur chemin et les délicieuses scènes auxquelles ils donnent lieu. La rencontre entre le Sicilien (Christopher Walken — *The King of New York*) et le paternel de Clarence (Dennis Hopper — *Easy Rider*) est splendidement orchestrée, tout comme celle de la tuerie de la fin, drôle à mourir.

Le jeu excessif de Gary Oldman (*Sid and Nancy*) en soutien et « dealer » de coke est aussi très amusant. Tout cela de nature à alléger le climat violent dans le



Patricia Arquette et Christian Slater, les deux vedettes d'«À cœur perdu».

quel trempe *A cœur perdu*.

Malgré des qualités indéniables, dont sa vitalité et son humour réjouissant, ce film semble toutefois se chercher un style. Le réalisateur Tony Scott (*Top Gun*) donne l'impression de naviguer à vue entre un *Wild at Heart* (*Sailor et Lula*) de David Lynch et un *Kalifornia* à venir de Dominic Sena. Sans la poésie du premier, ni l'intelligence du second (à l'affiche cet automne).

Il aurait été intéressant de connaître ce que Quentin Tarantino aurait pu tirer de ce film dont il signe le scénario. Tous ceux qui

ont eu l'audace et la chance d'aller voir son premier long métrage, *Reservoir Dogs* (*Les enragés*), n'ont pu qu'être secoués par son extrême violence tout en admirant

la rigueur de sa mise en scène. Puisque ce n'est pas le cas, il faut se rabattre sur la réalisation de Tony Scott. Tout de même assez spectaculaire.

À COEUR PERDU (TRUE ROMANCE), comédie dramatique réalisée par Tony Scott. Scén.: Quentin Tarantino. Phot.: Jeffrey L. Kimball. Mus.: Hans Zimmer. Int.: Christian Slater, Patricia Arquette, Dennis Hopper, Val Kilmer, Gary Oldman, Brad Pitt, Christopher Walken. États-Unis, 1993. En version originale anglaise au Sainte-Foy; en français au Cinéplex Odéon (Charest) et aux Galeries de la Capitale.

En direct de Hollywood

Deux stars fannées Arquette et Slater provoquent la presse

J'ai beaucoup aimé *True Romance* (*À cœur perdu*), ce film que l'on compare à *Bonnie and Clyde* par le style, la violence qu'il véhicule et le constat de notre société. Mais n'eût été de Dennis Hopper, je ne suis pas certain que j'aurais autant apprécié la rencontre de presse où les comédiens Patricia Arquette et Christian Slater et le réalisateur Tony Scott se joignaient à lui.

par ANDRÉ GUIMOND
collaboration spéciale

J'entrevois pourtant ce rendez-vous avec grand plaisir. Qui voudrait manquer l'occasion de rencontrer la légende vivante qu'est Dennis Hopper (réalisateur de *Easy Rider*), un des personnages les plus colorés de l'industrie du cinéma? Sa vie est à l'image de celle qu'il projette à l'écran: drogue, alcool, rock'n'roll, prison et centre de réhabilitation.

Qui ne voudrait pas se trouver en présence de Christian Slater (*Untamed Heart*), l'un des nouveaux venus les plus prometteurs, et parmi les plus charismatiques, du cinéma américain?

Mais voilà que Patricia Arquette (*Trouble Bound*) et Christian Slater, installés l'un à côté de l'autre sur une estrade, grillent cigarette sur cigarette. Tony Scott allume un gros cigare. Or, à Los Angeles, la cigarette est mise au banc et fumer est maintenant considéré comme un signe de provocation et de confrontation.

Seul Dennis Hopper, ironiquement, ne fume pas. Après des années d'abus de drogues et d'alcool, il se dit désormais complètement sobre. D'ailleurs, il a l'air en santé, reposé. Il fait distingué avec ses cheveux cendrés, son veston bleu et sa cravate.

Patricia Arquette et Christian Slater paraissent fatigués. Trop d'entrevues? Trop de nuits blanches? Trop de conférences de presse? Quant à Tony Scott, qui paraît ridicule avec sa casquette de baseball rose décolorée, il fait des gestes désespérés pour chasser la fumée de son gros cigare.

Ruiner sa vie

Comme on peut s'y attendre, le sympathique Hopper a droit aux premières questions. Il répond candidement, avec cette naïveté propre à ceux qui ont

suivi des sessions de thérapie et qui sont habitués à révéler leurs secrets intimes en petits groupes.

« J'ai complètement cessé toute consommation de drogue et d'alcool il y a 10 ans quand j'ai été placé en institution et que j'ai fait de la prison », dit Hopper. Il ne se gêne pas pour faire part de sa participation au programme des « 12 étapes » des Alcooliques Anonymes.

« J'étais vraiment en train de ruiner ma vie, poursuit-il. J'avais bien débuté dans la carrière dans *Rebel Without a Cause*. Ensuite, j'ai eu la chance de passer à la réalisation avec *Easy Rider*. Puis j'ai gâché des années complètes avec les drogues. Cela a certainement affecté mes relations avec les gens. Personne ne savait qui allait sortir de ma loge: Dr. Jekyll or Mr. Hyde. Maintenant, ça va infiniment mieux; je suis libre, je travaille, j'ai une belle vie et j'ai un fils de trois ans qui me rend très heureux. »

Hopper est enchanté de *True Romance*. « C'est un constat sur notre société et sur les temps que nous vivons, dit-il. Je suis même un peu envieux de Tony Scott parce que c'est exactement le genre de film que j'aurais aimé réaliser moi-même. »

« N'avez-vous pas l'impression, en jouant dans des films violents, d'encourager la violence dans la société? », demande par contre un journaliste. « Si j'avais voulu être prédicateur je serais dans une église », rétorque Patricia Arquette.

La présence de Dennis Hopper empêche la conférence de presse de dégénérer en confrontation entre journalistes et artistes sur la responsabilité sociale de ces derniers et celle-ci prend fin abruptement.

Et, pour la première fois depuis très longtemps, on n'a pas eu droit à la traditionnelle séance de photographie qui marque chaque fin de ce genre de rencontre.

TRIDENT-TRICOM présente

HOPAK

DANSES ET CHANTS D'UKRAINE



«Une explosion d'énergie»
«Audacieux et éblouissant!»

La plus grande troupe folklorique d'Ukraine



Tournée nord-américaine 1993
avec la collaboration d'Air Ukraine et de l'Association des amis de l'Ukraine
le jeudi 23 septembre 1993, 20h

22,25 \$,
27,75 \$,
33,50 \$

Grand Théâtre de Québec
salle Louis-Frédette
643-8131

SRC Télévision

CITF

LE SOLEIL

PIERRE BLANCHETTE

vernissage
dimanche le 19 septembre
de 14h00 à 17h00

L

GALERIE MADELEINE LACERTE
1, côte Dinan, Québec
(418) 692-1566

FAMOUS PLAYERS

CERTIFICATS CADEAUX EN VENTE AU GUICHET

ALAIN TERZIAN
SOPHIE MARCEAU VINCENT PEREZ

En attente de classement

Fanfan

UN FILM DE ALEXANDRE JARDIN

Gaumont À l'affiche dès le vendredi 24 septembre

GALERIES CAPITALE 628-2455
5401 Boul. des Galeries

Rêves d'automne

BAIE-SAINT-PAUL

Rêves d'automne est un événement modelé à l'image d'une région exceptionnelle pour la beauté de sa nature, la richesse de sa culture, ainsi que son accueil chaleureux, la qualité de son hébergement et de sa table.

On ne résiste pas à Charlevoix et moins encore à Rêves d'automne qui enrichit toutes ses facettes.

PLUS DE 80 ACTIVITÉS DE CULTURE PLEIN AIR BONNE BOUFFE

Programmation et réservation : (418) 435-2535

LE SOLEIL

RENDEZ-VOUS À BAIE-SAINT-PAUL

24 SEPTEMBRE AU 3 OCTOBRE 1993

La Fondation Centre Hospitalier De Charlevoix est le maître d'oeuvre de Rêves d'automne. Cet événement lui permet de recueillir des fonds pour satisfaire les besoins distincts de ses clientèles.

Les Spectacles

À son tour sur scène

Marc Drouin veut prouver qu'il a l'humour dans le sang

QUÉBEC — La mouche se pose sur l'épaule de Marc Drouin. Elle l'ignore encore,

la petite mouche, mais l'auteur et metteur en scène de *Pied de poule* et de *Vis ta vinaigrette*

l'a transformée en *Moucheline*, celle qui habite avec le gars-qui-vit-tout-seul.

par LOUISE LEMIEUX
LE SOLEIL

Moucheline, Gaétan Tanguay le touriste, le poétique changeur de saisons sont autant de personnages que Marc Drouin brûle de faire connaître aux Québécois, dès le 28 septembre et jusqu'au 9 octobre, au théâtre du Petit Champlain.

De petits incidents de la vie courante l'inspirent. L'idée du changeur de saison, par exemple, lui est venue au printemps : ouvrir le chalet, ouvrir le lac, et pourquoi pas dérouler le tapis de fougères et accrocher des feuilles aux arbres ? Et quand le changeur de saisons se trompe de feuilles... tout est possible !

Le sang de l'humour constitue un mélange de monologues et de chansons, entrecoupés d'une couple de chorégraphies du danseur-accessoiriste Sylvain Fraser. L'humour frise parfois le drame (c'est triste d'avoir une mouche comme compagne), se transforme en poésie (accrocher des feuilles aux arbres, boschuler les saisons, c'est pas beau ça ?).

« Il y a des gens comme Dominique Michel, ou la Poutine, qui sont drôles en mettant le pied sur la scène. Ce n'est pas mon cas.



C'est à l'âge adulte, et après avoir fait l'École nationale de théâtre, que Marc Drouin s'est rendu compte qu'il pouvait être drôle... et se faire des amis.

Moi, je suis drôle avec les mots et de l'humour. « Petit, j'étais soupe avec les associations d'idées », au lait. Mon père me disait : 'fait que tu aies le sens de l'humour avec Marc Drouin en entrevue. Le sang de l'humour... le sens mon gars' » Et comme M. Drouin

disait les « genses » plutôt que les gens, le petit Marc a toujours cru que le « sens » était en fait, le « sang » et que l'humour, ça coulait dans le sang. D'où le titre du spectacle.

Marc Drouin est un verbotomoteur. Il parle vite. Il parle beaucoup. Il est drôle. De jeu de mots en idées folles, il prend à peine le temps d'avaler sa salive. Son cerveau, ma foi, doit rouler à 200 km à l'heure.

Prendre le temps de respirer

Stop ! Stop ! s'est écrié Paul Buissonneault en voyant la première version du *Sang de l'humour* en 1992, au Club Soda, à Montréal.

« J'avais quatre musiciens sur scène, je me dépêchais de raconter mes histoires, je pensais aux danseurs, aux décors, aux 'cues', j'oubliais de penser à moi, j'oubliais de laisser le spectateur respirer », raconte Marc Drouin.

Lui qui avait gagné deux Félix pour la mise en scène (*Pied de poule* et *Vis ta vinaigrette*) croyait pouvoir se passer d'un metteur en scène. Erreur ! admet-il.

Paul Buissonneault a repris tous ses textes, les a épurés, et surtout lui a réappris à respirer, à prendre son temps, à attendre les réactions des spectateurs. Et à livrer davantage son côté poète.

C'est ce *Sang de l'humour* épuré et amélioré dans le bon sens qu'il nous propose... et qu'il proposera aux Français en janvier.

L'humour pour les désespérés

Les humoristes sont souvent des pessimistes, constate Marc Drouin. « Rire, c'est souvent une façon désespérée de se raccrocher à la vie ».

Est-il lui-même un pessimiste ? « Il y a des gens qui ne sont pas habitués. Moi, je le suis ». Il sait reconnaître le bonheur quand il passe. Et s'installer à Québec pour deux semaines le rend heureux. « Si j'avais été un 'twit', on ne m'aurait pas choisi ». Il se sent bien sur scène. « Pendant une heure et demie, je sais ce que je fais, j'ai la tête à la bonne place. Autrement, j'ai tendance à aller dans toutes les directions ».

Drôlement sympathique le grand Marc.

Simon Frisius, Rembrandt van Rijn, Reiner Nooms dit Zeeman, Gillis van Scheyndel, Willem Buytewech, Jan van de Velde II, Claez Jansz Visscher, Pieter Bouts, Esaias van de Velde:

QUELQUES-UNS DES GRANDS NOMS DE LA GRAVURE HOLLANDAISE RÉUNIS DANS UNE PETITE EXPOSITION TRÈS ATTACHANTE.



Simon Frisius. La vieille porte Saint-Antoine à Amsterdam, vers 1610. Eau-forte. Coll. Robert M. Light.

Villes et campagnes dans la gravure hollandaise du XVII^e siècle

JUSQU'AU 31 OCTOBRE 1993
AU CABINET DES DESSINS ET ESTAMPES.

AUTRES EXPOSITIONS

Adrien Hébert

Dès les années 1920, et ce jusqu'à sa mort en 1967, Adrien Hébert a célébré avec brio la vie urbaine avec des peintures superbes aux couleurs riches et lumineuses.

Pierre Ayot et son museum circus

Cet artiste montréalais vous fera découvrir un univers personnel surprenant et audacieux. Sur la piste de son imaginaire, des œuvres monumentales, des sculptures en trompe-l'œil, des installations sur le thème du cirque.

Spring Hurlbu

Le Jardin du sommeil

Le jardin d'artiste à l'extérieur du Musée a été créé cette année par Spring Hurlbu. Son installation est une invitation au repos, à la méditation, aux rêveries.

Collection Prêt d'œuvres d'art

Sélection d'œuvres acquises en 1992 et reflétant les recherches actuelles en peinture. La Collection Prêt d'œuvres d'art regroupe des œuvres d'artistes québécois acquises à la suite d'un concours annuel.

Calices et ciboires: objets sacrés

Orfèvrerie religieuse du XVIII^e siècle. SE TERMINE DEMAIN.

Sélection d'œuvres de la collection du Musée

Peintures et sculptures, des débuts de la colonie à aujourd'hui.

ACTIVITÉS

CONFÉRENCE

Adrien Hébert et la modernité au Québec

Esther Trepanier, professeure d'histoire de l'art à l'Université du Québec à Montréal, exposera les particularités de la réflexion québécoise sur la modernité élaborée entre 1918 et 1939 et la contribution de Adrien Hébert à ce processus. Mercredi 22 septembre à 19 h 30. Gratuit.

CINÉMUSÉE:

AUTOUR DE ADRIEN HÉBERT

Le studio Cormier
1992, 25 min, par Monique Côté. L'histoire du studio Cormier, un haut lieu de rencontre des artistes montréalais et européens dans les années vingt. Dimanche 19 septembre à 14 h. Gratuit.

Métropole

1947, 20 min, par Jean Pallardy. Ce film d'archives nous conduit dans le Montréal des années quarante. Dimanche 19 septembre à 14 h 25. Gratuit.

Les peintres dans la ville

Université de Montréal, 1992, 60 min, par Jean Lefrançois. Animation: François-Marc Gagnon, dans la série *La peinture moderne au Québec*. Des peintres québécois, dont Adrien Hébert, abandonnent les thèmes régionalistes au profit de sujets urbains. Vendredi 24 septembre à 14 h. Gratuit.

VISITES COMMENTÉES

Samedi et dimanche de 13 h 30 à 16 h 30. Des visites sont également offertes aux groupes les mardis, jeudis, vendredis, samedis et dimanches, sur réservation seulement, au 643-4103.

IDÉES CADEAUX ET PRODUITS EXCLUSIFS À LA BOUTIQUE DU MUSÉE



MUSÉE DU QUÉBEC

1, avenue Wolfe-Montcalm, Parc des Champs-de-Bataille, Québec
(418) 643-2150

HORAIRE

Lundi: fermé.
Mardi, jeudi, vendredi, samedi, dimanche: 10 h - 17 h 45.
Mercredi: 10 h - 21 h 45.

DROITS D'ENTRÉE

Adultes 4,75 \$;
65 ans et plus 3,75 \$; étudiants 2,75 \$;
entrée gratuite pour les moins de 16 ans et pour les Amis du Musée du Québec.

Les Mercredis Bell: entrée gratuite.

Dévenez Ami du Musée et profitez de nombreux privilèges dont l'entrée gratuite au Musée.

Le Musée du Québec est subventionné par le ministère de la Culture du Québec.

TEARS FOR FEARS
SUPPLÉMENTAIRE LUN. 20 SEPT. 20H
MARDI COMPLET
+ invité spécial: CRASH VEGAS
SALLE ALBERT-ROUSSEAU
BILLETTS EN VENTE À LA SALLE ALBERT-ROUSSEAU ET DANS LE RÉSEAU BILLETECH.
RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS 659-6710

LE LAIT
300 000 WATTS DE ROCK QUI DÉMÉNAGE!

JEAN LELOUP

VILAIN PINGOUIN

FRANCE D'AMOUR

L'ÉVÈNEMENT ROCK DE L'ANNÉE BIENTÔT CHEZ VOUS!

BAIE-COMEAU, 23 SEPTEMBRE
Centre récréatif (418) 295-2000

JONQUIÈRE, 24 SEPTEMBRE
Palais des Sports (418) 695-4718

RIMOUSKI, 25 SEPTEMBRE
Colisée de Rimouski (418) 724-0800

VICTORIAVILLE, 30 SEPTEMBRE
Colisée des Bois-Francs (819) 758-5211

BILLETTS EN VENTE MAINTENANT ET À LA PORTE LE SOIR DU SPECTACLE.

QUÉBEC, 1^{er} OCTOBRE 20H00,
COLISÉE DE QUÉBEC, formule concert
Billetterie: Réseau Billetech à Québec (418) 691-7211

MANQUEZ PAS LE MEILLEUR! LE LAIT

Billets: 17,50\$ et 19,50\$ + taxes et frais de service

LESOLEIL

Berlin débourse 5 millions \$ pour des biens personnels de Dietrich

NEW YORK (AP) — La municipalité de Berlin a acquis pour 5 millions \$ des costumes, des lettres et des carnets personnels qui ont appartenu à Marlène Dietrich et iront enrichir les collections de la Deutsche Kinemathek, le futur musée du cinéma qui s'ouvrira en 1998 dans la capitale allemande.

« Il est important que la collection Dietrich demeure intacte et accessible au public des générations à venir », a expliqué mardi la fille de la célèbre actrice, Maria Riva, au cours d'une conférence de presse commune avec le sénateur berlinois pour les affaires culturelles, Ulrich Roloff-Momin.

Les négociations, menées par le petit-fils de Marlène, Peter Riva, ont duré plus d'un an. Les fonds nécessaires ont été recueillis en Allemagne grâce à une loterie.

Avant que la collection ne soit envoyée à Berlin, où elle est attendue à la fin du mois d'octobre, certaines pièces seront exposées d'abord à la galerie Sotheby de New York. Cette exposition de lettres, agendas, costumes, vêtements et photographies portera sur la période pré-Hollywoodienne de l'actrice à travers ses films ainsi que sur ses tournées internationales durant la Deuxième Guerre mondiale.

« Cela devrait satisfaire Dietrich de savoir que ses admirateurs à travers le monde pourront voir sa collection grâce au programme d'expositions itinérantes du musée », a expliqué son petit-fils.

« Marlène Dietrich revient là où elle est née. Elle retourne dans la ville qu'elle aimait et haïssait à la fois », a déclaré Ulrich Roloff-Momin. « C'est cette ambiguïté qui faisait d'elle une vraie berlinoise, car tous les berlinois aiment et haïssent leur ville en même temps ».

Les Spectacles

Vilain Pingouin, des gars simples et sympathiques

QUÉBEC — Vilain Pingouin n'a de vilain que le nom. Rudy Caya et Claude Samson, deux des cinq membres de la formation, ont peut-être la tête dans les nuages et les oreilles dans les décibels. Mais ils ont les deux pieds sur terre. Ils sont des gars ben ordinaires, drôles et sympathiques.

par LOUISE LEMIEUX
LE SOLEIL

Attablés devant une bière dans un café de la rue Cartier, ils racontent leur vie d'artistes en train de devenir vedettes. « C'est un rêve qu'on réalise. Asteure, on rêve juste de ne pas se réveiller! »

Vilain Pingouin fait partie de la tournée Rock-le-lait, avec France D'Amour et Jean Leloup. Mise sur pied par les organisateurs du Festival de jazz et les Francofolies de Montréal et commanditée par la Fédération des producteurs de lait du Québec, cette tournée « rock-récession » en province offre des places à prix raisonnable (moins de 20 \$) et des moyens techniques comparables à ceux des grands shows américains. Rock-le-lait a démarré le 16 septembre à Trois-Rivières et se termine le 2 octobre au Colisée de Québec.

Que non! Le succès n'enfle pas la tête des Pingouins. « C'est pas dans notre nature. On a toujours projeté une image de non-vedette. Celui qui essaye de se prendre pour un autre fait rire de lui. »

À 30 ans, les gars sont réalistes,

ils savent bien que le succès dans le show-business peut être éphémère. Et ça leur fait peur. « On est pas des prodiges. On sait bien qu'on peut être remplacés », avoue Claude Samson.

Au début de leur carrière de musiciens (en 1986), les Pingouins ont cumulé deux jobs. Rudy Caya travaillait chez Sears, Claude Samson dans une garderie. Les trois autres avaient chacun leur jobine.

« Une époque tough! », se rappellent-ils en soulignant avoir travaillé dur pour obtenir du succès. Ils triment encore. « On peut pas s'asseoir sur nos lauriers... y'en a pas assez épais! » lance Samson.

L'angoisse de la page blanche

À cinq gars sur la scène pour chaque show, les piscivores ne vivent pas le trac. Ils ont plutôt hâte de se mettre à jouer. Mais Rudy Caya, le parolier du groupe,

avoue, lui, souffrir de l'angoisse de la page blanche.

Dans le deuxième album du groupe, Rudy Caya *roche et roule* sur plein de sujets: la politique, la mort, la solitude, la délinquance. « Tu sais jamais combien de tonnes il te reste dans le corps. » Michel Rivard l'a convaincu d'arrêter de s'en faire, d'apprendre à vivre avec cette peur, normale.

Il a plein de sujets de chansons dans la tête. « Ma blonde a eu un bébé et moi je suis papa. Cette nouvelle situation m'influence, c'est certain. »

La révolte qu'on retrouve dans *Roche et roule* est là pour rester, semble-t-il. « Tout me révolte, en commençant par le prix du steak haché. Je suis naturellement critique. La bêtise humaine, je la vois partout! » Rudy Caya cherche les mots pour la chanter.

Des Pingouins venus du nord

Pourquoi diable se donner un nom comme Vilain Pingouin? Il y a sept ans, explique Claude Samson, l'influence rock francophone venait de France. A cette époque,

les groupes portaient des noms d'animaux. « Alors nous avons choisi le pingouin parce que c'est un animal nordique, comme nous. » Et le vilain? Pour faire rock and roll, tout simplement.

Vilain Pingouin subit plusieurs influences: Renault, Neil Young, Led Zeppelin. Ils jouent de la guitare mais aussi du banjo, de la mandoline, de l'accordéon. Ils marient le rock, le blues et le jazz. « On est bien là-dedans. On joue plusieurs genres de musique pour pas s'ennuyer, pour pas faire un album plate. »

Ne pas s'ennuyer, avoir du fun, triper ensemble. Ce sont les mots d'ordre de Vilain Pingouin (au singulier s'il vous plaît, ils sont cinq mais ne font qu'un...). « On aime ce qu'on fait en ce moment. Nous sommes bien ensemble. Mais le jour où ça fera six mois que ça va mal, le groupe va éclater, c'est sûr. »

Le grand pingouin est une espèce disparue depuis 1944. Mais le petit pingouin, lui est florissant. Vilain Pingouin suit les traces du petit.



Rudy Caya (à gauche), le volubile, et Claude Samson, le sage, sont deux des cinq gars de la formation rock Vilain Pingouin. Avec France D'Amour et Jean Leloup, ils ont pris d'assaut les arènes du Québec avec La tournée Rock-le-lait, depuis jeudi jusqu'au 2 octobre.

Québec Concerts et Artistes présente

Marie-Cécile Nadeau, soprano; Bernard Turgeon, baryton; Yves Carlin, ténor

"OPÉRATISSIMO"
Extraits de: "La Traviata", "Bohème", "Manon Lescaut", "Manon", "Porgy and Bess", "Rigoletto", "La fille du régiment"

SAMEDI 2 OCTOBRE 20 h 00
CHAPELLE HISTORIQUE DU BON PASTEUR
1080, de la Chevrotière, Québec

Billets: 22 \$ (taxes incluses)
Informations: (418) 849-7123
Les billets sont en vente aux endroits suivants:

- Pharmacie F. Chouinard et C. Savard 4000, boul. du Jardin, Orsainville
- Tabac Claribourg
- 2815, 1re Avenue, Québec
- Accommodation Naville 3400, ch. des Quatre-Bourgeois, Sainte-Foy
- Dépanneur Irving d'Estimauville 1655, rue d'Estimauville, Québec
- Pharmacie Auguste-Jean 2780, boul. Masson, Québec (Les Saules)
- Alimentation Bel Air enr. 421, 80e Rue Ouest, Charlesbourg
- La Maisonnée 1297, rue Maguire, Sillery

Départ: Manège militaire, Grande-Allée

DIMANCHE le 19 septembre 1993

Pour célébrer les cent ans du Château Frontenac, LE CONSEIL DES MONUMENTS ET SITES DU QUÉBEC présente le

Rallye du Vieux-Québec

Beau temps Mauvais temps!

Nombreux prix de présence et grand prix du rallye: deux billets d'avion pour... PARIS

10 h 30 Inscription et café croissants
11 h 30 Départ des participants
15 h 00 Retour des marcheurs
17 h 00 Remise des prix

LE SOLEIL LE BILLET POUR TOUT LE MONDE

174 GRANDE-ALLÉE OUEST QUÉBEC Q1R 2G9
TEL: (418) 849-4488 - (418) 849-4489 - 1 800 463 3188
en collaboration avec

MACANES air Transat

Ministère de la Culture

LE SOLEIL LE BILLET POUR TOUT LE MONDE

INSCRIPTION: 8\$ adultes, 6\$ membres du CMSQ (avec carte), 2\$ enfants de moins de 12 ans

Pour de plus amples informations, contactez le CMSQ au 647-4347.

Les Violons du Roy présentent
le samedi 25 septembre • 20h00 • Salle de l'Institut

Concerti pour cordes

sous la direction de Bernard Labadie

Julie Cossette et Julie Triquet, violons • Stéphane Lauzon et Claudine Giguère, altos
Marie Grenon et Bridget MacRae, violoncelles

LE SOLEIL LE BILLET POUR TOUT LE MONDE

CITF 4000-4000

DE L'INSTITUT 42, SAINT-STANISLAS, QUÉBEC, Q1R 1L1
Stationnement disponible au 8, rue Cook

BilleTech

HDS Hitachi - systèmes informatiques

Les Violons du Roy
directeur artistique Bernard Labadie

10^e SAISON 1993-1994

Soyez de la fête!

Série Orchestre

Série Bach

Série Musique de chambre

Plus que 8 jours pour vous abonner aux 3 séries de la 10e saison et obtenir gratuitement le tout dernier CD des Violons du Roy!

Abonnement à plus d'une série
Un rabais supplémentaire de 10 %

Abonnement aux trois séries
Le premier disque des Violons du Roy sur étiquette DORIAN Symphonies des noëls offert gratuitement aux abonnés des trois séries lors de sa parution à l'automne prochain

	adultes	âge d'or (65 ans et plus)	étudiants
Série A ou B au guichet:	75 \$ (100 \$)	60 \$ (80 \$)	45 \$ (60 \$)
Série C au guichet:	66 \$ (88 \$)	54 \$ (72 \$)	36 \$ (48 \$)
Séries A + B + C au guichet:	216 \$ - 10% = 194,50 \$ (288 \$)	174 \$ - 10% = 156,50 \$ (232 \$)	126 \$ - 10% = 113,50 \$ (168 \$)
Séries A + B au guichet:	150 \$ - 10% = 135 \$ (200 \$)	120 \$ - 10% = 108 \$ (160 \$)	90 \$ - 10% = 81 \$ (120 \$)
Séries A ou B + C au guichet:	141 \$ - 10% = 127 \$ (188 \$)	114 \$ - 10% = 102,50 \$ (152 \$)	81 \$ - 10% = 73 \$ (108 \$)

■ les prix mentionnés ci-haut incluent les taxes mais excluent les frais de service ■ les dates et les programmes sont sujets à changement sans préavis ■ les représentations débutent à 20h00, à moins d'avis contraire

Commandes téléphoniques acceptées
691.7411

LE SOLEIL

SAISON 1993-1994 • AVEC PASCAL VERROT ET L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC

2 GRANDS CONCERTS

VOS 2 BILLETS EN MAIN À PARTIR DE

15 \$

TAXES INCLUSES

SÉRIE LYRIQUE

4 NOVEMBRE 1993
1 JARD VAN NES PAR ACCLAMATION
De retour à Québec, après un immense succès dans la « Résurrection » de Mahler avec l'OSQ, **Jard Van Nes** est l'une des chanteuses les plus recherchées. Acclamée comme l'une des grandes interprètes du répertoire allemand, elle nous propose des extraits de l'*Orfeo* de Gluck, de *Samson et Dalila* de Saint-Saëns, et les magnifiques *Wesendonck Lieder* de Wagner, composés d'après son célèbre opéra *Tristan und Isolde*.

17 MARS 1994
2 LA DAME DE PIQUE DE TCHAIKOVSKI
(version de concert chantée en russe, avec sur-titres français)
Le jeu de la rencontre fatale de l'être humain avec son incontournable destin. L'histoire raconte l'amour d'un jeune officier, Hermann, pour Lisa, petite-fille de la Comtesse. Cette dernière, passionnée de jeu, est connue sous le nom de Dame de pique. Elle seule connaît un secret permettant de gagner aux cartes. Hermann, qui désire gagner assez d'argent pour pouvoir épouser Lisa, essaie d'obtenir son secret. Réussira-t-il...?

SPÉCIAL
40% de rabais en vous y abonnant comme deuxième série.

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC

POUR RÉSERVER
VOS 2 GRANDS CONCERTS
643 8486
SERVICE À LA CLIENTÈLE

CHÈQUES ET CARTES DE CRÉDIT ACCEPTÉS (Visa, MasterCard ou American Express)

SRC Télévision Québec

LE SOLEIL

PARCOURS VERTICAL

La Musique

À l'OSQ, une saison qui soulignera le centenaire de la mort de Tchaïkovsky

JACQUES et NORMAND

SANS PROTECTION

EN VENTE AUJOURD'HUI

AVEC LE DUO L'ECUYER - FORTIN

TEXTES: STÉPHANE DUBÉ · MARC BRUNET
MISE EN SCÈNE: JOHANNE SEYMOUR

15, 16, 17 et 18 décembre 20h

Réervations: **670-9011**  Ce spectacle a bénéficié d'une subvention du ministère de la Culture du Québec.

Le CLUB BILLET DE FAVEUR DU PALAIS MONTCALM
15% de rabais sur tous les spectacles de la saison 1993-1994
670-9011
Achat minimum de 3 spectacles différents

Nouveau

L'Orchestre symphonique de Québec, qui inaugure sa saison mardi, rend hommage comme il se doit à Tchaïkovsky en cette année du centième anniversaire de la mort du compositeur.

par MARC SAMSON
LE SOLEIL

Hommage « autour » de Tchaïkovsky devrait-on dire. Car, plutôt que de se rapporter à l'intégrale de ses six symphonies ou de ses différents concertos pour piano et violon, l'OSQ et son directeur musical Pascal Verrot profiteront de l'occasion pour entourer ses œuvres de celles de créateurs qui lui sont plus ou moins rattachés.

Qu'il s'agisse d'un précurseur tel que Glinka; de contemporains comme Moussorgsky, Balakirev, Borodine; d'héritiers plus ou moins directs tels que Rachmaninov, Prokofiev, Chostakovitch. Et pour compléter le panorama de la musique russe, qui occupe sept des neuf programmes des concerts de la série Grand Musique, des compositeurs dont les noms nous sont plus familiers que leurs œuvres: César Cui, Glazounov, Liadov, Scriabine, Tchédérine. Sans compter de vrais inconnus, Moussolov, Firsova, Taneiev, qui nous vaudront peut-être quelques découvertes intéressantes.

À ce tableau « russophile », s'ajoute le compositeur en résidence à l'OSQ, Denis Bouliane, dont l'OSQ présentera deux œuvres — dont une création — s'inspirant de Léon Tolstoï.

Mais ne craignez rien! Tchaïkovsky sera bien présent avec son célèbre *Concerto pour piano no 1* (soliste, Lazar Berman), sa non moins familière *Symphonie Pathétique* (dirigée par Pascal Verrot au concert de mardi), et sa *3e Symphonie* qui figure plus rarement aux programmes des concerts.

Côté lyrique, l'OSQ propose une version de concert de *Pique-*



Le pianiste Mark Zeltser, soliste du premier concert de l'OSQ mardi.

Dame (chantée en russe), première audition à Québec de cet opéra dont la présentation est moins courante en Occident que *Eugene Onegin*.

Cet éventail de musique russe donnera lieu aux débuts à Québec de l'illustre pianiste Tatiana Nikolaeva (dans une œuvre rare: le *Concerto, op. 20* de Scriabine) et au retour de Mark Zeltser (qui, avec le *3e Concerto pour piano* de Rachmaninov soulignera au passage le cinquantenaire de sa mort.

...et les autres

L'OSQ n'a pas pour autant oublié les mélomanes qui ne sont pas forcément russophiles. Ainsi la série Grande Musique se complète du *Messie* de Haendel (retour au pupitre de Gianfranco Rivoli qui fit une forte impression en remplaçant Pierre Dervaux voilà deux ans dans un programme Rossini), et de *Carmina Burana* de Carl Orff, dont la première audition en Amérique fut justement donnée par l'OSQ.

Quant à la série Découverte, elle joue sur le double plan de la nouveauté (par les œuvres: *Variaciones concertantes* de Ginastera, *Music for the Theatre* de Copland, *Concertino pour*

violoncelle de Roussel, *Douze ti-roirs de demi-vérités* de Bouliane — les solistes: le pianiste Benjamin Pasternack, la violoniste Elissa Lee Kokkonen, la violoncelliste Anne Gastinel — les chefs d'orchestre Marin Alsop et Robert Spano) et des valeurs sûres (les *Symphonies no 8* de Beethoven et de Dvorak, le *Concerto pour piano no 2* de Saint-Saëns — les pianistes Marc-André Hamelin et Louise Bessette).

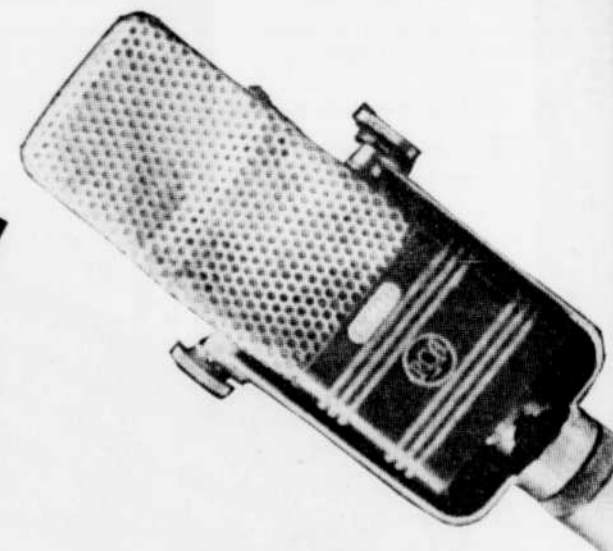
En plus de *Pique-Dame*, la série Lyrique marque également le retour à l'OSQ de la mezzo-soprano Jard van Nes qui chantera les *Wesendonck Lieder* de Wagner en plus d'airs d'opéras de Gluck et de Saint-Saëns.

Signalons également deux nouvelles séries. L'une intitulée Premières, titre qui se rattache plus à la création d'un orchestre de chambre à même les membres de l'OSQ que du répertoire; l'autre appelée Odyssée, consacrée à la musique contemporaine.

Ces deux séries, qui remplacent les « Concerts-Famille » et les ateliers de musique actuelle des années dernières, sont présentées en collaboration avec Radio-Canada et auront lieu au Palais Montcalm.

**LA NOUVELLE
À 980 À
L'HEURE
— CBV —
Bonjour**

avec André Chouinard
de 6 h à 9 h



SRC  **CBV 980**

Les Arts visuels

John R. Porter, le nouveau directeur du Musée du Québec

Un historien d'art passionné par le visuel

QUÉBEC — « Être historien d'art, c'est pour moi avoir la passion du visuel. Et cette passion ne se limite pas à une époque. » Quoiqu'il soit spécialisé en art québécois ancien, John R. Porter, le nouveau directeur du Musée du Québec, ne concentrera pas pour autant ses énergies sur son champ de prédilection. D'autant plus qu'il est, à ses heures, collectionneur d'art contemporain. Que les inquiets se le tiennent pour dit : l'équilibre de la programmation d'expositions au Musée du Québec sera plus que jamais respecté.

par MARIE DELAGRAVE
LE SOLEIL

Prenant ainsi la relève de Mme Andrée Laliberté-Bourque, M. Porter, un francophone pure laine en dépit de ses nom et prénom, occupe le poste de directeur général du musée depuis le 1er septembre. Pour se préparer à ce nouveau défi, l'historien d'art a pris cet été deux longs mois de vacances. « Je m'offre ça à tous les 44 ans ! » lance cet homme âgé de... 44 ans, lors d'une entrevue.

Menant de front les carrières universitaire (à Laval) et muséale (au Musée des beaux-arts du Canada, à Ottawa, en tant que conservateur adjoint, puis au Musée des beaux-arts de Montréal comme conservateur en chef), John R. Porter pourrait être soupçonné de « workaholism ». Ce qu'il réfute. Doté d'une grande capacité de travail, il déclare être surtout un homme organisé et équilibré.

« Le plan professionnel passe au deuxième niveau dans ma vie, révèle M. Porter. Ça surprend toujours un peu les gens, quand je dis ça, compte tenu de l'énergie que j'ai déployée au cours des 20 dernières années, mais ma priorité n'est pas mon travail. Elle se situe plutôt du côté de ma petite famille, de mes amis, de prendre le temps d'arrêter, de souffler, de vivre, quoi ! »

L'historien d'art avait-il l'ambition de devenir directeur du Musée du Québec ? « J'avais déjà caressé ce rêve, oui, reconnaît-il. Mais ça ne se situe pas en terme d'ambition. Moi, je suis plutôt malléable par rapport aux circonstances. Quand une occasion se présente et que je me sens prêt, j'y vais, mais autrement, je n'ai absolument pas de plan de carrière.

« Aujourd'hui, je suis directeur, observe John R. Porter : demain, je pourrais tout aussi bien être conservateur à la pige, et être également heureux. »

Favorable à la mobilité

Pourquoi cet historien d'art tient-il tant à mener ses deux carrières de front ? « Je suis favorable à une forme de mobilité, explique-t-il. Quand on bouge, on a

plus de chance de se réinventer, d'être stimulé, de relever de nouveaux types de défis. » M. Porter ajoute que tout historien d'art se doit d'autre part d'être en contact étroit avec les musées, car « c'est la proximité avec les oeuvres qui nous alimente ».

Cette proximité explique d'ailleurs sa spécialisation en art québécois ancien. Originaire de Lévis, l'actuel directeur du Musée du Québec fut l'un des premiers diplômés du programme, nouveau à l'époque, d'histoire de l'art dispensé par l'université Laval. Sa maîtrise a porté sur le peintre français Gustave Moreau. Toutefois, un travail de recherche sur les églises de Charlesbourg, à l'occasion d'un cours avec l'historien Jean Trudel — recherche qui a d'ailleurs permis à John R. Porter d'organiser sa première exposition, en 1971, au... Musée du Québec (!) — lui a fait apprécier le contact, direct et essentiel, avec les oeuvres.

« Pendant mes études, j'avais toujours été un peu frustré d'être obligé de me contenter de travailler à partir de documents, photographiques ou autres, bien que je sois allé voir les originaux à Paris. La proximité immédiate de l'art du Québec offrait un chantier intéressant en terme de possibilité de développement. » Un choix que M. Porter déclare n'avoir jamais regretté.

La curiosité du regard

Sa spécialisation en art ancien ne l'empêche pas, lorsque son emploi du temps le lui permet, de fréquenter les galeries d'art. « C'est fondamental, et encore davantage lorsque l'on travaille dans un grand musée, affirme le directeur général. Il faut toujours être à l'affût de ce qui, demain, sera essentiel. Si on n'est pas sensible à ce qui se fait aujourd'hui, il y a problème. Il faut cultiver la curiosité du regard. »

John R. Porter collectionne de surcroît l'art contemporain. « Chez moi, vous ne retrouverez pas d'art ancien, mais plutôt des pièces de Marc Garneau, Francine Simonin, Denis Juneau, Dominique Sarrazin, Karen Trask... » assure-t-il.



John R. Porter est, depuis le 1er septembre, le nouveau directeur du Musée du Québec. « Je ne suis pas un "pousseur" de papier. Avant tout historien d'art, j'ai besoin, tous les jours, de faire un tour dans les salles du musée, d'être en contact avec les oeuvres. »

Le manque d'argent est un excellent stimulus à l'imagination (John Porter)

QUÉBEC — Pour les musées québécois, les années 90 se font difficiles. La raison ? Les coupes budgétaires substantielles que leur impose l'État-providence. Loin de se sentir abattu par ce contexte d'austérité économique, le nouveau directeur du Musée du Québec, John R. Porter, y voit un appel à l'imagination et au partenariat.

par MARIE DELAGRAVE
LE SOLEIL

« Je me suis rendu compte que le fait de se retrouver avec des moyens financiers limités pouvait être un excellent stimulus à l'imagination, déclare l'historien d'art. Dans un contexte comme celui-là, il n'est pas question que le musée se replie sur lui-même et se 'rattatine', qu'il tombe dans la morosité.

« Moi, je pense qu'on peut arriver à faire plus parfois avec moins. Il ne sera pas question de faire des sous-produits ; à la limite, je suis du genre à sacrifier deux produits pour que le troisième soit excellent et apte à satisfaire les attentes du public. »

Le mandat du Musée du Québec est clair : promouvoir l'art québécois et international de

toutes les époques, et John R. Porter ne saurait y déroger. « Mais, en même temps, il y a une conjonction qu'il faut établir avec le milieu : les universitaires, les artistes, la ville, les régions. » Le directeur donne en exemple l'expérience de collaboration entre le Musée de la civilisation et le Musée des beaux-arts de Montréal pour l'exposition sur le mobilier victorien.

« On est arrivé, dit le principal concepteur de *Un art de vivre : le meuble de goût à l'époque victorienne au Québec*, à déboucher

sur un produit de qualité qui a coûté deux fois moins cher que si l'un ou l'autre des musées l'avait organisé tout seul. Le Musée du Québec développera le partenariat au cours des prochaines années, et même avec le Musée de la civilisation, pourtant situé dans la même ville. Je crois qu'il faut revoir nos façons de faire, réinventer nos pratiques. »

Il faut exporter

Avec constamment en tête la préoccupation d'offrir une programmation d'expositions équilibrée allant de l'art ancien à l'art contemporain, M. Porter désire aussi élargir les portes du musée à l'international. « Il faut établir des ponts. Un des objectifs que je voudrais atteindre, c'est de recevoir des choses de l'extérieur, mais aussi que le musée exporte. Il ne faut pas avoir honte de nos produits, au contraire.

« Si on peut développer cette dynamique d'échange, ce sera d'une part plus économique, et nous permettra par ailleurs de remplir pleinement notre mandat, qui en est un de rayonnement. »

John R. Porter déclare posséder beaucoup d'idées dans son sac mais, sachant d'expérience comment le travail muséal n'est pas le fruit d'un seul individu, il compte beaucoup sur la collaboration de tous les employés du Musée du Québec pour que son nouveau défi soit ponctué de succès.

« Je veux que les gens à l'interne aient le sens de l'initiative et des responsabilités, soutient le directeur. Si cette alchimie-là n'a pas lieu, le résultat ne sera pas aussi bon, c'est certain. » Un point en faveur de M. Porter : il a la réputation de savoir faire de ses collaborateurs de véritables complices...

THÉÂTRE CAPITOLE

NEIL SEDAKA
5 et 6 novembre
Spectacle : 65 \$, 50 \$, 35 \$, 25 \$
Dîner-spectacle : 95 \$

BILLETech Réservations : 694-4444

LESOLEIL cjrpo1060 TÉLÉ 4

Vous souvenez-vous des succès...
"OH CAROL"
"BREAKING UP IS HARD TO DO"?

JEAN LAPOINTE
"UN DERNIER COUP DE BALAI"

JUSQU'AU 2 OCTOBRE
Bonnes places disponibles

"Lapointe excelle lorsqu'il lâche son fou"
Pierre O. Nadeau, Le Journal de Québec

"Lapointe reprend son statut de garnement... ça marche fort"
Régis Tremblay, Le Soleil

"le meilleur show de Lapointe !"
Suzanne Gauthier, J. de MTL

LAPOINTE FOU COMME UN BALAI

AVEC LA PARTICIPATION DES JÉROLAS
MISE EN SCÈNE DENISE BILATRAULT

DU 14 SEPTEMBRE AU 2 OCTOBRE, 20 h 30
THÉÂTRE CAPITOLE

Billets en vente à la billetterie du Capitole et dans le réseau

Billettch Spectacle : 23,50 \$, 27,50 \$, 29,50 \$
DINER-SPECTACLE : 65 \$

cjrpo1060 Réservations : 694-4444

TÉLÉ 4

Le Théâtre



Han Masson et Normand D'Amour, deux des interprètes de « Comédie russe » de Pierre-Yves Lemieux d'après Anton Tchekhov, un des moments forts du dernier Festival de théâtre des Amériques.

« Comédie russe » au Périscope Un vaudeville existentiel sur le mal de vivre

QUÉBEC — Auréolée de son succès obtenu au dernier Festival de théâtre des Amériques, la pièce *Comédie russe* prendra l'affiche du Périscope du 22 septembre au 2 octobre. Cette production du Théâtre de l'Opsis, qui fait appel à 11 comédiens, s'annonce comme un moment fort de la saison théâtrale.

par MARIE DELAGRAVE
LE SOLEIL

Signalons tout de go que *Comédie russe* ne doit pas être confondue avec... *Comédies russes*. Certes, ces deux spectacles ont été créés à partir de l'univers d'Anton Tchekhov. Toutefois, le second, mis en scène par Jean Guy et présenté à la Bordée en avril 92, consistait en quatre comédies en un acte du

dramaturge russe, tandis que le premier s'appuie sur *Platonov*, sa première pièce, pour laquelle Pierre-Yves Lemieux a assumé un impressionnant travail de réécriture, tandis que Serge Denoncourt en a assuré la mise en scène.

Auteur de *La Mouette*, *La Cerisaie* et *Les trois soeurs*, Tchekhov (1860-1904) évoque pour plusieurs... l'ennui. Cependant là encore, ne nous méprenons pas!

« Les personnages de *Comédie russe* s'ennuient, mais ils ne sont pas ennuyants! » s'exclame en entrevue Normand D'Amour, interprète du Dr Nikolai Triletski, espèce de bouffon qui camoufle son mal de vivre dans les piteries.

« Jamais personne n'avait monté Tchekhov comme Serge Denoncourt, en mettant en lumière tout le côté burlesque. C'est très vif, allumé, éclatant! » s'empare le comédien.

Les 11 personnages de la pièce dégagent un charme certain, poursuit-il, prêts qu'ils sont « à faire n'importe quoi pour se désennuyer ». Comme boire, jouer et flirter. Jusqu'à l'ivresse. Pour oublier leur mal-être...

Comédie russe raconte en fait l'histoire d'un petit groupe de gens qui se côtoient le temps d'un été. On y retrouve Mikhail Platonov (interprété par Denis Bernard, salué par la critique), jeune instituteur rural qui choisit la provocation comme exutoire à son ennui. Les membres de son entourage apparaissent tout aussi impuissants à dissimuler l'angoisse qui les tenaille.

Un reflet implacable

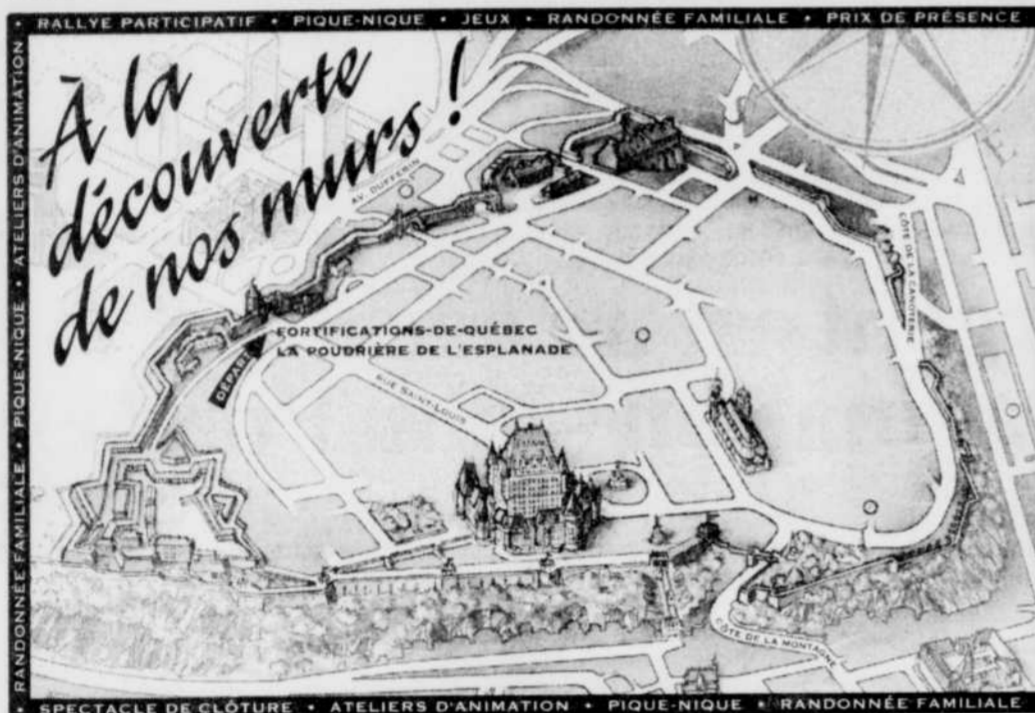
Bien que se situant à la fin du siècle dernier, cette course éperdue au bonheur n'apparaît pas étrangère à notre société décadente, d'où la pertinence de *Comédie russe*. Car en dépit des éclats de rire qu'il suscite, ce vaudeville existentiel laisse entrevoir un implacable reflet de notre civilisation en voie d'effritement.

« Est-ce qu'on est encore comme ça, aujourd'hui? demande Normand D'Amour. Est-ce que nous sommes toujours en train de chercher un sens à notre vie? Et qu'est devenue notre définition de l'amour? Voilà autant de questions soulevées par *Comédie russe*. »

D'une durée de plus de trois heures, la pièce, entrecoupée de deux entractes, « est conçue comme des tableaux animés, explique le comédien. Et il s'y en passe, des choses! A la fin, tout le monde sur scène est exténué, mais le public s'étonne que ce soit déjà terminé, assure-t-il, tant notre plaisir à jouer y est perceptible. »

Normand D'Amour, qui a oeuvré notamment dans *A propos de Roméo et Juliette* de Pierre-Yves Lemieux et *Le temps d'une vie* de Robert Lepage, est toutefois davantage connu pour son rôle de Damien dans le téléroman *L'Or du temps*. « J'ai beaucoup aimé interpréter ce personnage maléfique, psychopathe. Je voulais que le public me hâisse, et aux réactions de certains téléspectateurs que j'ai rencontrés, je peux dire que j'ai réussi! »

La distribution de *Comédie russe* est complétée par Jean-Luc Bastien, Annick Bergeron, Vincent Graton, Pierre-Yves Lemieux, Normand Lévesque, Hubert Loïselle, Han Masson, Luce Pelletier et Sophie Vajda. Après les huit représentations au Périscope (du mercredi au samedi inclusivement), le Théâtre de l'Opsis s'arrêtera à la Grange-Théâtre du Bic, les 7, 8 et 9 octobre.



AUJOURD'HUI SAMEDI, 18 SEPTEMBRE

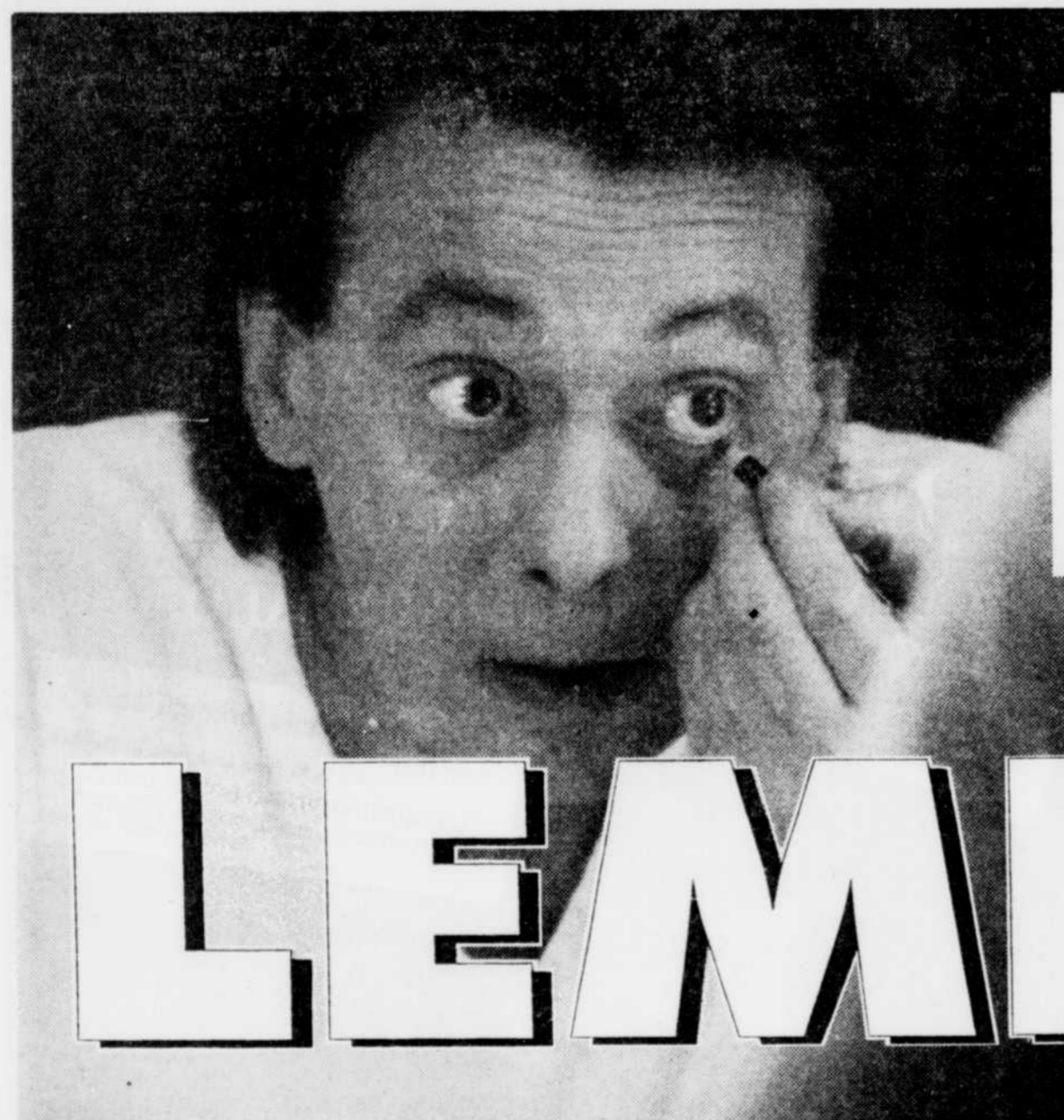
RANDONNÉE FAMILIALE SUR LE LIEU HISTORIQUE NATIONAL DES FORTIFICATIONS-DE-QUÉBEC

- 10 H À 12 H Départ de la randonnée pédestre. Poudrière de l'Esplanade, 100, rue Saint-Louis, Québec
- 10 H À 14 H Animation tout le long du parcours par des archéologues et des historiens.
- 11 H À 13 H Halte pique-nique et animation pour enfants. Apportez votre lunch! Jardin des Gouverneurs.
- 14 H 30 Spectacle de l'humoriste Mario Jean «Ti-Guy Beaudoin, Le Tomelot» Parc de l'Esplanade.
- 15 H Tirage des prix de participation, dont une fin de semaine de rêve au Château Frontenac. Parc de l'Esplanade.

Toutes ces activités sont gratuites.
INFORMATION: (418) 648-7016

En cas de pluie, le programme est remis à demain

Parcs Canada LE SOLEIL SRC CBV 980



**DU 27 AU 31
OCTOBRE
SALLE
ALBERT-ROUSSEAU**

MISE EN SCÈNE : DENIS BOUCHARD
SALLE ALBERT-ROUSSEAU ° 2410, CHEMIN SAINTE-FOY
RÉS. : 659-6710 ° ET SUR LE RÉSEAU BILLETECH



LEMIRE

**Théâtre
Petit Champlain**
68, rue Petit Champlain

MAISON DE LA CHANSON

RÉSERVATION
692-2631

14
au 25 sept.

**EMMANUELLE
VENNE**
chante
au piano.
STÉPHANE
VENNE

**DERNIÈRE
SEMAINE**

Revivez
20 ANS
de grands succès!

Mise en scène: Paul Buissonneau

**MARC
DROUIN**

**Le sang
de l'Humour**

28 sept.
au
9 oct.

Marc Drouin s'ouvre les veines, le sang de l'humour coule à flot.

Un show hors de l'ordinaire, drôle et touchant.

Des trésors d'imagination.

Faut le voir, c'est très amusant.

FRANÇOIS CHÉNARD
SYMPATHIQUE PARFUM
ANDRÉ DU HARTER
HÉROÏQUE

26 oct.
au
14 nov.

*On a
marché
sur
l'amour*

**RENÉE CLAUDE
chante LÉO FERRÉ**

SPECTACLES 20 h

Le Théâtre

«Un reel ben beau, ben triste»

De l'inceste supposé... à la menace comme forme d'abus de pouvoir

QUÉBEC — Il n'y a pas 15 ans, *Un reel ben beau, ben triste* bouleversait le public en exposant un cas d'inceste... supposé. Aujourd'hui, alors que la pièce de Jeanne-Mance Delisle reprend l'affiche, ce vieux tabou est traité comme une banalité dans les médias. Le reel défendu du père Tonio et de la belle Pierrette reprend à la Bordée, du 21 septembre au 16 octobre (20 h).

par RÉGIS TREMBLAY
LE SOLEIL

Spectaculaire retournement de situation ! Maintenant que plus personne ne se scandalise de rien, c'est le niveau de langage qui frappe davantage les gens. « En 1979, on n'avait pas l'habitude d'entendre parler d'inceste, mais on ne s'offusquait pas des sacres qui parsement la pièce », souligne en entrevue Denise Verville, qui met en scène cette nouvelle production d'*Un reel ben beau, ben triste*, qui lance la 15e saison du Théâtre La Bordée, en co-production avec le Théâtre de la Commune.

« À présent, il n'y a plus de sujet tabou, mais les spectateurs se sont mis à compter le nombre de 'chriiss' et 'câliss'. Je le sais, on vient parfois me donner le compte final ! »

N'ayant pas vu la version originale du Théâtre du Bois de Coulonge, Denise Verville reste très fidèle au texte, sacres inclus, et c'est lui qui fait foi de tout.

Elle n'a pas non plus rencontré Jeanne-Mance Delisle. « On s'est parlé au téléphone, et quelque temps après, elle m'a presque écrit un roman sur les personnages et les personnes qui les ont inspirés. Elle a fait un pèlerinage

dans le rang où les événements se sont produits, au fond de l'Abitibi. Elle a visité la famille et questionné les voisins... »

L'argument

Tonio Morin (Jean-Jacqui Bouter) est un père brutal et despotique. Il abuse de son autorité sur sa femme, Laurette (Lise Castonguay), ses filles, Pierrette (Nancy Bernier), Colette (Chantal Giroux) et Simone (Caroline Stephenson). Mais n'oublions pas le fils trouble, Ti-Fou (Denis Lamontagne), peut-être la plus grande victime de ce père destructeur. Mais ça, c'est une autre histoire, qui n'est pas le propos de l'auteur. Pas plus que l'histoire de Tonio, d'ailleurs.

L'attention est centrée sur Pierrette et, à un degré moindre, sur la mère, Jeanne-Mance Delisle déclarait, en 1979 : « Ce que je veux surtout exprimer, c'est l'univers des femmes parce qu'il me fascine... Les femmes m'attirent sen-

suellement. Elles me font marcher l'imagination bien plus que les hommes. »

Alors que Tonio, vu de l'extérieur, paraît inexcusable, Pierrette, perçue de l'intérieur, apparaît pathétique. À la fois victime et complice, harcelée par le désir de son père et tourmentée par le désir de lui plaire, elle souffre surtout de cette terrible méprise : alors qu'elle ne cherche qu'un amour tout paternel, comme tous les enfants, Tonio, lui, tente de la posséder totalement, de l'annihiler.

Même si l'on se demande s'il a vraiment eu consommation, la pièce ne joue pas principalement sur ce mystère. « Quand Pierrette finit par dire : « ... à moins que je veuille juste une fois avec Tonio... », on sait que l'acte n'a pas été posé. Le sujet de la pièce n'est donc pas l'inceste, mais la menace physique et mentale comme for-



Dans les décors d'*Un reel ben beau, ben triste*, sur la scène de La Bordée, on retrouve Gilles Lapointe, technicien (debout), puis, de gauche à droite, Lucien Deschenes, chef de plateau, Denise Verville, à la mise en scène, et Chantal Henri, relationniste.

me d'abus de pouvoir », commente Denise Verville.

Pour elle, le texte est tellement fort qu'elle tient à ce que les comédiens le serrent de près : « Je passe mon temps à ramener les comédiens au mot-à-mot des dia-

logues. C'est une pièce exigeante, mentalement et physiquement ; j'ai averti les interprètes qu'ils passeraient une heure et quart à plat ventre, et qu'ils faisaient mieux de prendre de la vitamine B-12 ! »

À trois,
c'est beaucoup plus de
plaisir
et c'est tellement
moins
coûteux.

Le Club
BILLET DE FAVEUR

15% DE RABAIS
SUR TOUS LES SPECTACLES
DE LA SAISON 1993-1994
DU PALAIS MONTCALM
À L'ACHAT SIMULTANÉ
DE TROIS SPECTACLES DIFFÉRENTS!

LA TEMPÊTE
ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC
CORIOLAN
LA COURSE AU VISON
GILLES VIGNEAULT
QUELQUES PAS DANS L'UNIVERS D'ÉVA
LOUIS-PHILIPPE PELLETIER
MARIUS ET FANNY
LE DRAME PASSIONNEL DES FEMMES
DANS L'OPÉRA DU XIX^e SIÈCLE
LE CYCLE SHAKESPEARE
L'ÉCUYER ET FORTIN

LE DINDON
MACBETH
I MUSICI
LES INNOCENTS
YONKERS

INFO-CLUB
670-9011

PALAIS MONTCALM

TELE 4 **LE SOLEIL**

EXPOSITION
Dans le cadre du 10^e anniversaire de la bibliothèque Gabrielle-Roy

Oeuvres choisies
de la collection permanente
d'oeuvres d'art
de L'Institut Canadien de Québec

Du 16 septembre au 17 octobre 1993
à la bibliothèque Gabrielle-Roy, 350 rue Saint-Joseph Est

DESJARDINS DECHARME STEIN MONAST
AVOCATS

multis
une division de Sobeys Inc. & Foodco Inc.

LESOLEIL

Théophile Hamel,
Marc-Aurèle de Foy Suzor-Coté,
Jean-Paul Riopelle,
Kittie Bruneau,
Paterson Ewen,
Marc-Aurèle Fortin,
Betty Goodwin...

Le centre d'exposition est ouvert du mardi au dimanche de 12h à 17h. Entrée gratuite.

Théâtre MAISON DE LA CHANSON
Petit Champlain
68 rue Petit Champlain
RESERVATION 692-2631

SYLVAIN LELIEVRE
en concert

en vente maintenant

12 au 16 oct.
19 au 23 oct.
22\$
sièges réservés

LE SOLEIL
SPECTACLES 20h

JEAN-MARC PARENT
TOUT SIMPLEMENT INCROYABLE!

EN SEULEMENT 6 MOIS...

- ★ JEAN-MARC a été acclamé par tous les critiques
- ★ JEAN-MARC a fait 5 mois en supplémentaires au St-Denis
- ★ JEAN-MARC est le premier humoriste du Québec à se produire au Forum de Montréal
- ★ JEAN-MARC a fait un record de 7 heures de spectacle sans arrêt devant 900 spectateurs durant toute une nuit
- ★ JEAN-MARC revient une seconde fois en supplémentaire à la salle Albert-Rousseau
- ★ Le spectacle de JEAN-MARC est mis en nomination 4 fois à l'ADISQ
 - spectacle d'humour de l'année
 - scripteur de spectacle de l'année
 - metteur en scène de l'année
 - concepteur d'éclairage de l'année

NOUVELLES SUPPLÉMENTAIRES
les 7, 8 et 9 octobre
billets en vente dès maintenant
réservations : 659-6710

SALLE ALBERT ROUSSEAU
2410, chemin Sainte-Foy, Sainte-Foy
G1V 1T3 (418) 659-6710

SIÈGES RÉSERVÉS
23⁵⁰ et 27⁵⁰
(frais de service en sus)
Stationnement 4 \$

Mise en scène : **JEAN-PIERRE BROUILLE**

Éclairages : **YVES AUCOIN**

CHOI 98,1 FM **TELE 4**

FESTIVAL D'ESPAGNE ET D'AMÉRIQUE LATINE

«Un prodige de
la guitare flamenco...»
- New York Times



JERONIMO MAYA ET SA TROUPE DE FLAMENCO

Une nuit magique
avec le virtuose du flamenco espagnol

THÉÂTRE CAPITOLE

21 octobre, 20 h

Billets : 30 \$, 32 \$, 37 \$ (taxes incluses) • En vente au
Théâtre Capotole : 694-4444 et sur le réseau Billetech : 643-8131

BALLET FLAMENCO ANTONIO CANALES «TORERO»

«Antonio Canales, un grand
génie et une force créatrice.»
- El País, Madrid

«Une nuit de flamenco avec Antonio
Canales, un danseur sensationnel
et un grand artiste créateur.»
- New York Times



15 octobre, 20 h

Billets : 30 \$, 32 \$, 37 \$ (taxes incluses)
En vente au Grand Théâtre
Salle Louis-Frédéric et sur le réseau Billetech : 643-8131



PASIÓN REVOLUTION DE TANGO ARGENTINO

20 ARTISTES D'ARGENTINE DANS
UNE CHORÉGRAPHIE QUI
NOUS CONDUIT DU
PREMIER TANGO À LA MUSIQUE
D'AVANT-GARDE DE PIAZZOLA.

22 et 23 octobre, 20 h

THÉÂTRE CAPITOLE

Billets : 30 \$, 32 \$, 37 \$ (taxes incluses)
En vente au Théâtre Capotole 694-4444
et sur le réseau Billetech : 643-8131

IBERIA

LESOLEIL
IL BRILLE POUR TOUT LE MONDE!

MERIDIEN
MONTREAL

Thomas Corriveau à la Galerie Verticale Un mariage ingénieux entre architecture et roman-photo

En combinant la sculpture à la photographie et à la peinture, Thomas Corriveau construit une architecture visuelle particulièrement évocatrice où le spectateur se voit conférer un rôle de metteur en scène. Avec astuce, il nous convie à définir l'image et le sens.

une critique de DANY QUINE
collaboration spéciale

Thomas Corriveau affectionne le roman-photo. D'ailleurs, il en fut longtemps un fervent collectionneur. Toutefois, il avoue n'en avoir jamais lu. Sa passion relève plutôt d'une fascination pour le découpage narratif propre à ce genre de littérature.

Ce n'est pas tant l'histoire qui intéresse Corriveau comme son mécanisme. De même, ses oeuvres mettent en relief l'idée de construction. Elles consistent majoritairement en de petites maisons de bois tridimensionnelles, d'apparence biscornue, sur lesquelles des visages photographiés ou peints semblent avoir été projetés.

Fichées obliquement sur les murs, les maisons de Corriveau servent pour la plupart de support à des scènes tirées de photo-romans italiens. Morcelées, les photographies occupent plus d'un pan des constructions de sorte qu'il faut se placer dans un angle précis pour en avoir une vision juste.

Les compositions, nées d'un mariage entre l'architecture et le roman-photo, fonctionnent en vertu des déplacements du spectateur. Mais la dynamique des oeuvres ne tient pas qu'au rôle physique de ce dernier. L'artiste a superposé des images, d'où la nécessité d'une reconstruction mentale.

En dépit des apparences, les créations suspendues aux cimaises de la Galerie Verticale ne concernent donc pas que les mécanismes de la perception visuelle. En associant le roman-photo à des maisons, Corriveau élabore une allégorie de la vie intérieure.

Empruntées à la culture populaire, des images de gens conversant au téléphone, sommeillant, ou en proie à diverses émotions exploitent ironiquement le thème de l'apparence. Factice, au même titre qu'une illusion d'optique, l'émotion fabriquée de l'acteur (en l'occurrence l'acteur du roman-photo) ne mystifie-t-elle pas ? Bref, la magie de Corriveau opère dans tous les sens.

Moisés Barrios

Les oeuvres récentes de Moisés Barrios, exposées chez Engramme, témoignent d'un indéfinissable talent. Pas étonnant que cet artiste guatémaltèque soit reconnu dans la plupart des pays sud-américains.

Réunies sous le titre *Eterna memoria*, les gravures sur bois de Barrios, qui attestent d'une excellente maîtrise technique et d'un incontestable sens du dessin, abordent la question du silence institutionnalisé, lot de plusieurs contrées de l'hémisphère sud.

Barrios grave le portrait d'individus. Il les burine dans notre mémoire afin qu'ils perdurent. Il faut voir avec quelle efficacité l'artiste parvient à nous faire sentir le poids de leur silence.

Des visages d'adultes et d'enfants, tracés en noir sur du papier d'emballage à motif de roses ou sur des coeurs transpercés de flèches, dénoncent le mutisme et traduisent l'attachement de l'artiste pour son pays. Visages introspectifs, souvent affubés de masques représentant la mort, ils heurtent de plein fouet le spectateur.

Julie Boissonnault

Du côté de sa petite salle, Engramme présente en parallèle une exposition qui contraste de façon frappante avec la précédente. Il s'agit des oeuvres de Julie Boissonnault, lauréate du Grand Prix du jury 1992 au concours d'estampes de Loto-Québec.

Bien qu'on y retrouve aussi l'image de roses, rien de commun avec les rudes compositions de Barrios. Ici, tout est douceur et délicatesse. Les oeuvres chuchotent.

Les «collages» de Boissonnault, où se cachent quelques lithographies, s'inspirent de textes de Marguerite Duras et de reliques religieuses. Les références à l'écriture, fort nombreuses, se lient à de minuscules objets qui appellent au silence et au recueillement. J'avoue avoir eu un faible pour cette exposition intitulée *Les yeux verts*.



«Emma et Arnaud», acrylique sur contre-plaqué de Thomas Corriveau.

THOMAS CORRIVEAU. Sculptures exposées jusqu'au 10 octobre à la Galerie Verticale, 650, rue Marguerite-Bourgeoys, Québec. Horaire : vendredi de midi à 21 h ; samedi et dimanche de midi à 17 h. MOISÉS BARRIOS et JULIE BOISSONNAULT. Gravures et médiums mixtes présentés jusqu'au 30 septembre chez Engramme, 263, rue Saint-Valier est, Québec. Horaire : Du mardi au dimanche de 13 h à 17 h.

L'INSTITUT DONNE SES SPECTACLES

9 BILLETS SPECTACLES POUR 105 \$

Table d'hôte pour 2 personnes à La Crémaillère aux 75 premiers abonnés.

LES LUNDIS DE L'INSTITUT, DU JAMAIS VU!

Dans le cadre des Lundis de l'Institut, «l'abonnement sélectif» vous est offert pour seulement 105 \$ (tout inclus). Unique en son genre, cette formule est très flexible: 9 billets pour le même spectacle, un billet pour 9 spectacles, 3 spectacles avec 2 de vos amis... À votre gré. À votre guise. Sans besoin de réserver à l'avance!

SOYEZ NOS HÔTES

Entre le 18 septembre (12 h 00) et le 8 octobre prochain, les 75 premières personnes à se joindre aux centaines d'abonnés des Lundis de l'Institut se mériteront automatiquement un repas table d'hôte pour deux personnes d'une valeur de 50 \$ à l'excellent restaurant La Crémaillère. (Offre valide du dimanche au vendredi jusqu'au 20 décembre 1993). Valide pour tous les types d'abonnement.

CONFÉRENCE GRATUITE

Tous les abonnés pourront assister gratuitement à la conférence de madame Denise Bombardier.

SALLE
DE L'INSTITUT
42, SAINT-STANISLAS, QUÉBEC 691-7411

LESOLEIL
IL BRILLE POUR TOUT LE MONDE!

SRC
CIVIL-PLM (L) QUÉBEC

Restaurant
La Crémaillère

Billetech
TOUTES LES FORMES DE PAIEMENT

VILLE DE QUÉBEC

PROGRAMMATION 1993-1994

Musique

Quatuor à cordes Penderecki • 20 septembre • Ensemble polonais de calibre international.
Richard Raymond • 4 octobre • Jeune pianiste étoile.
James Ehnes • 25 octobre • Virtuose du violon.
L'ensemble Amati • 15 novembre • Orchestre de chambre savamment dirigé par Raymond Dessaints.
Kathleen Brett et Benoît Boulet • 29 novembre • Deux voix qui enchantent.
Les Gents • 13 décembre • Six voix d'hommes aux possibilités infinies.
Trio Lewin-Chang-Diaz • 17 janvier • Solistes et chamberistes sur les airs de Mozart, Kirchner et Mendelssohn.
David Owen Norris • 7 février • Illustre pianiste londonien.
Guy Few et Alain Trudel • 14 février • Trompette, piano et trombone de concert dans une aventure musicale.
Russel Braun • 28 février • Célèbre baryton.
Gary Hoffman • 28 mars • Violoncelliste très en vue.
Marina Piccinini • 18 avril • Flûtiste canadienne d'une virtuosité stupéfiante.

Théâtre

Le bossu de Notre-Dame • 6 décembre • Le théâtre romantique à son meilleur.
Omer Veilleux • 21 mars • Mime et clown de renommée internationale.
Houdini • 11 avril • Interprétation vivante et humoristique de la vie du célèbre magicien.

Conférence

Denise Bombardier • 8 novembre • Conférence d'une journaliste, auteure et animatrice réputée.

Danse

Montanaro Danse • 18 octobre • Danse-théâtre à couper le souffle.
Montréal Danse • 31 janvier • Les meilleurs moments de la danse contemporaine québécoise.

Variétés

Mireille Proulx et Jeff Johnston • 27 septembre • Violon et piano au rythme du jazz.
Sarah Carrere Dika • 24 janvier • Chant, poésie et kora.
Nelson Minville • 14 mars • Auteur-compositeur-interprète qui s'impose.

Les Grands Explorateurs

Ciné-conférences
Le Chili • 11 octobre
Face aux volcans • 11 novembre
Douce et rude Irlande • 22 novembre
La Mongolie • 21 février
Les plus belles escalades du monde • 7 mars
Pays Maya • 4 avril

Billetterie ouverte 7 jours. Abonnement en vente sur place à la billetterie de la bibliothèque Gabrielle-Roy.

Un dépliant contenant la programmation détaillée des Lundis de l'Institut est disponible dans la majorité des salles de spectacles de la région. Renseignez-vous en appelant à la billetterie.

Amex, Interac, VISA, Mastercard et chèques sont acceptés.

TÉLÉPHONEZ DÈS AUJOURD'HUI!
691-7411

La Littérature

L'édition demeure une affaire de gros sous

SHERBROOKE — L'édition, même littéraire, est une affaire de gros sous. En douterait-on qu'il suffit d'apprendre que les deux groupes éditoriaux les plus importants en France, Hachette et le Groupe de la Cité, sont contrôlés par un fabricant d'armes, Matra, et la Compagnie générale d'électricité.

par ANNE-MARIE VOISARD
LE SOLEIL

C'est là, parmi d'autres, une information qui a circulé au colloque *Édition et pouvoirs* de l'Association internationale de bibliologie, tenu cette semaine à Sherbrooke. Ils étaient une centaine, professeurs d'université et chercheurs pour la plupart, à prendre part à ces assises organisées par le Groupe de recherche sur l'édition littéraire au Québec, en collaboration avec l'Association québécoise pour l'étude de l'imprimé.

François Richaudeau, lui-même éditeur de Retz à Paris, et conférencier au colloque, avait résolu de centrer son exposé sur l'antagonisme entre « technologies nouvelles de production et techniques nouvelles de diffusion ».

Il en est venu à parler des holdings face auxquels les petits éditeurs, souvent, ne peuvent résister. Il a cité des noms, parmi eux Balland, Bernard Barreault, Régine Deforges, tous emportés dans la tourmente. Le dernier en lice étant Calman Lévy disparu depuis huit jours.

Pendant ce temps, au Québec, dans un marché autrement plus restreint, des éditeurs connaissent le succès. C'est le cas en particulier de La courte échelle, dont le directeur et fondateur Bertrand Gauthier affirmait : « Comme édi-

teur, mon but premier est de vendre mes livres ».

Livres de jeunesse

Les propos de M. Gauthier ont été rapportés au colloque par Suzanne Pouliot, professeure à l'Université de Sherbrooke.

Elle a noté que « dans les faits, les moins de 15 ans lisent désormais à 75 % des auteurs québécois ».

Entre autres raisons pour expliquer ce progrès, elle s'est arrêtée aux pratiques promotionnelles : le ton accrocheur, la « sectorisation » du lectorat (selon les groupes d'âge), la multiplication des collections et les séries numérotées (toujours à compléter).

Est-ce bien de littérature, dont on parle ici ? Mme Pouliot a admis qu'« en certains milieux universitaires on a les dents longues », à ce propos. Pour sa part elle a constaté que la maison HMH est celle qui met davantage l'accent sur la valeur littéraire.

La même question venait d'être posée au sujet de la BD. Après avoir rappelé qu'elle s'est trouvée un public à l'université au tournant des années 1970, les deux conférenciers, Paul Bleton de la Télé-Université à Montréal et Christian-Marie Pons de Sherbrooke, ont observé qu'on assiste présentement au mouvement inverse du balancier.

Histoire de pirates

Ces préoccupations, à savoir ce

qui est ou n'est pas de la littérature, n'ont pas toujours existé. A preuve, l'entretien de Richard Saint-Germain, étudiant au doctorat à l'Université du Québec à Montréal, qui a levé le voile sur une entreprise de piratage sans précédent au Québec.

Ça se passait dans les années 40 et 50. Des petits romans arrivaient de France ou de Belgique, on arrachait la page couverture qu'on remplaçait par une nouvel-

le, portant un titre, une présentation, un nom d'auteur et d'éditeur différents de l'original. C'est ce que M. Saint-Germain nomme le « rejaquetage ».

Une autre forme de piratage, appelée « flibuste » consistait à adapter de l'américain des aventures érotico-policieres. Ça nous a valu entre autres, sous le couvert d'un Cyrille Lamont, rien de moins qu'un Perry Mason montréalais.

Tout ça est loin des contraintes qui paralysent les éditeurs québécois, en matière de traduction. Dans un exposé solidement documenté, Sherry Simon de l'université Concordia, a d'ailleurs rappelé ce qui suit : « Les conditions matérielles du commerce international du livre font qu'il est très difficile sinon impossible pour un éditeur québécois de concurrencer les éditeurs français dans l'achat des droits de traduction des auteurs américains connus ».

En France, sur 25 000 titres édités en 1991, 18 % furent traduits. Pendant ce temps au Québec, sur 250 traductions dans la catégorie « littérature », « moins de 10 % sont des livres autres que des livres d'enfants ou des best-sellers publiés en coédition... »

Voilà bien des sujets pour alimenter la réflexion des chercheurs de l'Association internationale de bibliologie, qui est la science de la communication écrite.

ROUSSEAU

EN MOINS D'UN AN,
130 000
BILLETS VENDUS

EN NOMINATION
A L'ADISQ 93

- ★ Découverte de l'année
- ★ Spectacle de l'année-humour
- ★ Meilleure mise en scène: Bertrand Petit

LE SHOW DE L'ANNEE!

EN VENTE
Commandes téléphoniques
643-8131

LES 29 - 30 OCTOBRE 1993 à 20h

Grand Théâtre de Québec
Salle Louis-Frédette

TELE 4

Billetech

Jusqu'au 9 octobre 1993

PRODUCTION
THÉÂTRE DU TRIDENT

SOIRÉE DES ASSOCIÉS
Une présentation de
POSTE MAIL

FORAÎT
SOUPER-THÉÂTRE
828-2275

19 COMÉDIENS
ET CHANTEURS
Tragédie musicale

«Une Sainte Carmen plus
actuelle que jamais»
Révis Tremblay
Le Soleil

Sainte Carmen de la Main

MICHEL TREMBLAY

Mise en scène de
LOU FORTIER

Musique
ROBERT CAUX

Grand Théâtre de Québec
Salle Octave Crémagnon

Air Alliance

POSTE MAIL

Les tables populaires
Desjardins

Réservations: 643-8131
LE SOLEIL

XEROX présente

PACO DE LUCIA
et son sextuor en spectacle

avec
Ramón de Algeciras et
Pepe de Lucía (guitare)
Rubem Dantas
(percussions)
Carlos Benavent (basse)
Jorge Pardo (flûte
traversière et saxophone)
et le danseur Manuel Soler

«Technique
époustouflante...
L'un des plus
impressionnants
virtuoses du
flamenco...»
Le Monde de la
musique

Billets en vente
dès maintenant
21\$, 26,75\$, 32,25\$

Le mardi 5 octobre 1993,
20 h

Grand Théâtre de Québec
Salle Louis-Frédette

LESOLEIL

Billetech
643-8131

DANSE

«Il y a de
l'électricité
sur la scène.
Au propre
comme au figuré.
On dirait que c'est
toujours au bord
du court-circuit.»
Beatrice Lecomte,
L'autre Journal

«La carrière de
WIM VANDEKEYBUS
connaît une ascension
fulgurante, grâce à une danse
qui déborde d'un dynamisme et
d'une force irrésistibles.»
Plank - Ars Musica

«La danse des sens, WIM VANDEKEYBUS
(...) triomphe à Munich et Amsterdam...
Des plongeurs insensés, des tournoisements
fascinants et des corps qui explosent
en tous sens... Un spectacle où
l'énergie, l'humour et l'émotion
surgissent de partout.»
Jean-Marie Wynants,
Le Soir (Bruxelles)

De Belgique **WIM VANDEKEYBUS** directeur artistique

ULTIMA VEZ

le 4 octobre 1993
20h

Grand Théâtre de Québec
Salle Louis-Frédette, 643-8131

Abonnement à
la carte encore
disponibles
Prix spéciaux
étudiants
seniors et
groupes

20,00 \$
22,25 \$
26,75 \$

LESOLEIL

SRC

Billetech

EN CONCERT

UN SOIR
SEULEMENT

10
octobre
20h

«La voix et le style,
comme le bon vin, s'épanouissent
dans un bouquet
dont on peut savourer toutes
les saveurs riches et
parfumées dans ce dernier
album Utile...»
Lyne Rouillé, Le Lundi

Utile

Julien Clerc

BILLETS EN VENTE DÈS MAINTENANT!

Grand Théâtre de Québec
Salle Louis-Frédette
643-8131
27,75 \$, 35,75 \$, 39 \$

Billetech

perrier

LESOLEIL

ACCOMPAGNÉ D'UNE
FORMATION SYMPHONIQUE

Le Rock

«Bob Dylan-The 30th Anniversary Concert» La voix de plus d'une génération

Presqu'un an après sa tenue, la maison Sony propose sous le titre *Bob Dylan-The 30th Anniversary Concert* un condensé du fameux concert hommage à Bob Dylan qui a eu lieu au Madison Square Garden de New York. Un double disque réunissant les performances d'une belle brochette d'artistes, dont Neil Young, Stevie Wonder, John Mellencamp, Johnny Winter, qui est révélateur de l'influence et du rayonnement de celui que l'on a surnommé « la voix d'une génération ».

par MICHEL BILODEAU
collaboration spéciale

Artistes variés

Bob Dylan-The 30th Anniversary Concert Celebration

Sony Columbia C2K 53230

« La voix d'une génération » ? Lorsque l'on jette un coup d'oeil sur la liste des artistes invités, il est clair que l'oeuvre de Dylan touche plus d'une génération.

Certes plusieurs noms qui ont émergé à la même époque font partie de cette impressionnante liste d'artistes qui ont participé à ce concert événement de quatre

heures, les George Harrison, Roger McGuinn (qui, au sein de The Byrds, a popularisé plusieurs des compositions de Dylan), Ron Wood, Eric Clapton... mais il y a aussi des « jeunots » : Eddie Vedder et Mike McCready de Pearl Jam, Shawn Colvin et Tracy Chapman.

Et puis, comme le fait remarquer Stevie Wonder dans son introduction de *Blowin' In The Wind*, les textes de Dylan demeurent toujours pertinents.

Bref, ce double disque totalisant près de deux heures et demie de musique réserve de belles surprises.

Dans mon palmarès personnel viennent en tête de liste la version

de *Like A Rolling Stone* de John Mellencamp (avec Al Kooper à l'orgue), de *Foot Of Pride* par Lou Reed, de *Knockin' On Heaven's Door* avec le principal intéressé et toute la bande d'invités, *Masters Of War* par Eddie Vedder et Mike McCready, ainsi que *The Times They Are A-Changin'* par Tracy Chapman, *Seven Days* par Ron Wood, *Just Like A Woman* de Richie Havens... sans parler du *Mr Tambourine Man* de McGuinn !

Parmi les déceptions : la version de *It Ain't Me Babe* où le mariage des voix de June Carter et Johnny Cash n'est pas très réussi, et celle de *Absolutely Sweet Marie* de George Harrison qui ne lève pas.

Jeff Beck and The Big Town Playboys

Crazy Legs

Sony Epic EK 53562

Toujours dans le « rayon hommage », Jeff Beck a voulu de son côté souligner l'apport de Cliff Gallup, guitariste des Blue Caps du rocker Gene Vincent.

Beck avoue dans les notes de la pochette qu'il s'est mis à la guitare après avoir entendu un disque de Gene Vincent en 1956... et à l'écoute de *Crazy Legs*. On ne peut que le croire !

Un hommage qui demeure fidèle au son de l'époque. Accompagné par les Big Town Playboys, un groupe « revival », Beck joue dans le plus pur style rockabilly.

Ceux qui ne jurent que par *Guitar Shop* ou *Wired* devront attendre que le bouillant guitariste se déniche de nouveaux coéquipiers. Dans ce cas-ci, une belle démonstration du talent varié de Beck.

EN SPECTACLE
John Mayall & Buddy Guy

27 octobre, à 20 h

Sièges réservés: 29⁵⁰ et 34⁵⁰

Billets en vente à la billetterie du Capitole et dans le réseau Billetech

Réservation: 694-4444

EN VENTE MAINTENANT

THÉÂTRE CAPITOLE CHOI 98.1 FM

LA BORDÉE

THÉÂTRE DE LA COMMUNE

21 septembre au 16 octobre

UN "REEL" BEN BEAU BEN TRISTE

de Jeanne-Mance Delisle

Le Théâtre de la Bordée
1143 rue Saint-Jean

694-9631 mardi au samedi après 15h00
stationnement Chauveau

LE SOLEIL SRC

Albert

Passe-Partout

FAIT DU THÉÂTRE avec
Passe-Partout
Passe-Montagne
Tourmaline

avec, sur un scénario et interprété par Marie Eykel, Sylvie Gosselin et Jacques L'Heureux

26 sept. 13h et 15h

SALLE ALBERT ROUSSEAU
2410, chemin Sainte-Foy, Sainte-Foy

Prix: 11⁵⁰ frais de service en sus STATIONNEMENT 4\$

Après avoir joué à guichets fermés deux représentations, le 8 novembre dernier, *Passe-Partout* revient à la Salle Albert-Rousseau.

BILLETS EN VENTE MAINTENANT

COMMANDES TÉLÉPHONIQUES: 659-6710

CIT LESOLEIL Billetech

SUPPLÉMENTAIRES 2 REPRÉSENTATIONS SEULEMENT!

SunLife

PRÉSENTENT

JAMAIS DEUX SANS TOI

Soleil! Maudit soleil!

ANGÈLE COUTU JEAN BESRÉ

WIDEMIR NORMIL • PATRICIA PÉREZ

TEXTE ORIGINAL DE GUY FOURNIER
MISE EN SCÈNE DE CÉLINE HALLÉE

VEN. 1 OCT. 20H
SAM. 2 OCT. 20H
COMMANDES TÉLÉPHONIQUES
RESEAU Billetech
659-6710 - BELL MOBILITÉ 4222

SALLE ALBERT ROUSSEAU
2410, CHEMIN ST-FOY

ABONNEZ-VOUS aux Soirées-Théâtre 1993-1994

de la Salle Albert-Rousseau

FIN DE PARTIE
de Samuel Beckett
Les 19, 20, 21, 22 et 23 octobre 1993, 20h00

Un classique du 20^e siècle à l'humour laconique et grinçant, proche de celui des grands dessinateurs d'humour.

Avec Jacques Godin, Jean-Louis Millette, Kim Yaroshevskaya et Jean-Louis Paris

Mise en scène : Jean Salvy

UN TRAMWAY NOMMÉ DÉSIR
de Tennessee Williams
Les 8, 9, 10, 11 et 12 février 1994, 20h00

Un grand classique américain.

Avec Louise Turcot, Roger Léger, Johanne Fontaine, Julie McClemens, Jean-Emery Gagnon et cinq autres comédiens

Mise en scène : Claude Poissant

LES REINES DE LA RÉSERVE
de Tamsom Highway
Les 23, 24, 25, 26 et 27 novembre 1993, 20h00

Une pièce infiniment drôle, troublante, gaillarde, touchante, surprenante.

Avec Marie-Michelle Desrosiers, Pauline Lapointe, Anne-Marie Provencher, Dominique Pépin, cinq autres comédiens et Blas Villalpando dans le rôle de Nanabush

Mise en scène : Fernand Rainville

LES BEAUX DIMANCHES
de Marcel Dubé
Les 12, 13, 14, 15 et 16 avril 1994, 20h00

Chassé-croisé impitoyable d'âmes désabusées aux ambitions inassouvies.

Avec Sophie Clément, Normand D'amour, Anne Dorval, Marie Michaud, Guy Nadon, Jean René Ouellet, Gilbert Sicotte, Marie Tifo et trois autres comédiens.

Mise en scène : Lorraine Pintal

Obtenez une réduction de 30% et plus sur le prix courant des billets

ABONNEZ-VOUS AU 659-6710



La Salle Albert-Rousseau, 2410, chemin Sainte-Foy, Sainte-Foy (Québec) G1V 1T3



Brûlée

SUPPLÉMENTAIRES
du 16 au 20 novembre

EN VENTE MAINTENANT
670-9011
Bonnes places disponibles

Une comédie de
CLAUDE MEUNIER / JEAN-PIERRE PLANTE / FRANCINE RUEL / LOUIS SAIA /
MARCEL GAUTHIER / MARC MESSIER / MICHEL CÔTÉ
Avec MICHEL CÔTÉ / MARCEL GAUTHIER / MARC MESSIER

Billets en vente dans le réseau Billetech

Du 26 au 30 octobre, 20 h
PALAIS MONTCALM
Réservations: 670-9011

OÙ ALLER À QUÉBEC

Faire parvenir vos communiqués à: LISE GIGUÈRE, LE SOLEIL, C.P. 1547, 390 St-Vallier Est, Québec, G1K7J6. Fax: 647-3374. Tél: 647-3489



Cinéma

CINEPLEX CHAREST (529-9745) Parc jurassique (3) 13h30, 16h15, 19h, 21h35. G. Sur la ligne de feu (3) 13h45, 16h30, 19h10, 21h45, 13 ans. La dernière chance (1) 14h15, 17h, 19h20, 21h40. G. Le sexe des étoiles (4) 13h30, 16h, 19h, 21h20, 13 ans. A cœur perdu (1) 14h, 16h30, 19h15, 21h45, 16 ans. L'inconnu de Castle Rock (5) 13h45, 16h15, 19h10, 21h40, 13 ans. Le fugitif (4) 13h40, 16h25, 19h15, 21h50, 13 ans. L'homme sans visage (5) 14h, 16h45, 19h25, 21h50. G. Prix d'entrée: 8 \$; 4,25 \$.

Scott Int.: Christian Slater, Patricia Arquette. Ayant affronté des criminels, un jeune couple s'enfuit avec une cargaison de drogue. (Cineplex Charest et Galeries de la Capitale). Les amies de ma femme (5) Français 1992. Comédie de meurtres réalisée par Didier Van Cauwelaert. Int.: Michel Leeb, Christine Boisson. Après que sa femme l'ait quitté, un homme n'a d'autres choix que de se tourner vers les amies de sa femme, qui lui trouvent justement les insupportables. (Paris). Une autre filature (5) v.f. de Another Stakeout. American 1993. 114 min. Comédie policière de John Badham. Int.: Richard Dreyfuss, Emilio Estevez. Deux policiers spécialisés dans la filature doivent vivre dans un quartier chic afin de localiser un témoin important dans un procès. (Paris). L'avocat du diable (5) v.f. de Guilty as Sin. American 1993. 107 min. Drame policier réalisé par Sidney Lumet. Int.: Rebecca De Mornay, Don Johnson. Une jeune avocate ambitieuse accepte de défendre un playboy accusé de meurtre de sa femme. Mais, plus le temps passe et plus elle commence à douter de son client. (Paris). Adouco de bruit pour rien (3) v.f. Much Ado About Nothing. Anglo-américain 1993. 109 min. Comédie sentimentale réalisée par Kenneth Branagh. Int.: Kenneth Branagh, Emma Thompson. Déclarations amoureuses et complot au cours d'un bal masqué offert par un gouverneur en l'honneur du prince et de ses soldats de retour de campagne. (Paris). Benny and Jon (4) American 1993. 98 min. Comédie de meurtres réalisée par Jeremiah Chaski. Int.: Johnny Depp, Mary Stuart Masterson. Un garçon qui prend grand soin de sa sœur malade, accepte d'héberger un jeune homme schizophrène, accepte d'être le dernier et sa sœur sont tombés amoureux. (Paris). Le chatiment de Jason: le vendredi final (6) v.f. de Jason Goes to Hell: The Final Friday. American 1993. 88 min. Drame d'horreur de Adam Marcus. Int.: John LeMay, Kari Leegan, Erin Gray. Un zombie commet une série de meurtres sanglants avant d'être mis hors d'état de combattre par un homme qui connaît le secret de son immortalité. (Lido). Les contes sauvages (5) France 1992. 90 min. Réalisation: Gerard Calender. L'univers magnifique mais implacable des bêtes sauvages. D'un côté, la grâce des daims, la gaieté des ours, la puissance des bisons, l'élégance des flamants roses et la droiture des morses. De l'autre, la cruauté du cobra et du varan, de l'ours et du saumon et de l'aigle et de l'antiope. (Clap). La crise (4) Français 1992. 95 min. Comédie satirique réalisée par Coline Serreau. Int.: Vincent Lindon, Patrick Timsit. Quitté par sa femme et ayant perdu son emploi, un brillant avocat tente en vain de trouver une oreille attentive pour épouser sa peine. (Clap). Dave (4) 1993. 110 min. Comédie satirique réalisée par Ivan Reitman. Int.: Kevin Kline, Sigourney Weaver. Vouloir camoufler le fait que le président des États-Unis ait eu un malaise cardiaque dans les bras de sa maîtresse, son conseiller utilise un sosie pour le remplacer. (Cine-parc Beausport). Denis la petite peste (4) v.f. de Dennis the Menace. American 1993. Comédie satirique réalisée par Nick Castle. Int.: Walter Matthau, Christopher Lloyd. Un gamin espiègle et survitole démontre une imagination sans limite dans l'art de faire les 400 coups. (Sainte-Foy). Le dernier des héros (4) v.f. de Last Action Hero. American 1993. Comédie fantastique réalisée par John McTernan. Int.: Arnold Schwarzenegger, Austin O'Brien. Un étrange individu offre à un gamin un billet magique qui lui permet de traverser l'écran de cinéma et de partager les aventures de son héros préféré. (Cine-parc Beausport). La dernière chance (4) v.f. de Heart and Soul. American 1993. 104 min. Comédie fantastique réalisée par Ron Underwood. Int.: Robert Downey Jr., Charles Grodin. Un père de famille, une jeune serveuse, un petit voyou et un aspirant chanteur, tous morts dans un accident d'autobus, se transforment en anges gardiens d'un jeune garçon qui vient de naître près des lieux du drame. (Cineplex Charest). En plein vol v.f. de Airborne. American 1993. 100 min. Comédie sportive de Rob Bowman. Int.: Shane McDermott, Seth Green. Un adolescent californien qui passe l'hiver à Cincinnati est confronté à l'hiver, le froid, le hockey et son cancer de cousin. (Sainte-Foy). La firme (4) American 1993. 154 min. Drame policier de Sydney Pollack. Int.: Tom Cruise, Jeanne Tripplehorn. Nouvellement diplômé, un collègue très réputé, un jeune avocat se trouve un poste qui comble ses rêves les plus fous. Jusqu'à jour où il découvre que ses patrons travaillent pour le crime organisé. (Galeries de la Capitale). Le fugitif (4) v.f. de The Fugitive. American 1993. 130 min. Drame policier d'Andrew Davis. Int.: Harrison Ford, Tommy Lee Jones. Injustement accusé du meurtre de sa femme, un homme s'évade et profite de sa liberté pour tenter de retrouver le véritable assassin. (Cineplex Charest, Cine-parc Beausport, Galeries de la Capitale et Lido en français. Sainte-Foy en version originale). Le garde du corps (5) v.f. de The Bodyguard. 1992. Réalisé par Mick Jackson. Int.: Kevin Costner et Whitney Houston. Un ex-agent des services secrets devient le garde du corps personnel d'une comédienne chanteuse super-vedette aux prises avec des admirateurs trop entreprenants. (Clap).

L'homme sans visage (5) v.f. de Man without a Face. American 1993. 115 min. Melodrame réalisé par Mel Gibson. Int.: Nick Stahl, Mel Gibson. Un homme au visage défiguré tente de se lier d'amitié avec un jeune garçon rejeté par son milieu familial. (Cineplex Charest, Cine-parc Beausport, Clap, Lido). L'inconnu de Castle Rock (5) v.f. de Needful Things. American 1993. 121 min. Drame fantastique de Fraser C. Heston. Int.: Ed Harris, Max Von Sydow. En une nuit, les paisibles habitants de Castle Rock deviennent comme fous. Ils se mettent tous à se faire du mal gratuitement. (Cineplex Charest, Cine-parc Beausport, Lido). Maman, j'ai encore raté l'avion et je suis perdu à New York (5) v.f. de Home Alone 2. American 1992. Comédie réalisée par Chris Columbus. Int.: Macaulay Culkin, Joe Pesci. Le petit Kevin McCallister est cette fois-ci perdu dans la grande ville de New York. Et il est seul. Mais pas pour longtemps. Les deux bandits Harry et Marv sont également sur place. (Galeries de la Capitale). Mon ami Willy (5) v.f. de Free Willy. American 1993. 112 min. Melodrame réalisé par Simon Winner. Int.: Jason James Richter, Lori Petty. Un orphelin de 12 ans est placé dans une famille d'adoption et doit travailler dans un parc d'attraction aquatique. Il se lie d'amitié avec un orque de 3500 kg nommé Willy. (Cine-parc Beausport et Sainte-Foy). Le parc jurassique (3) v.f. de Jurassic Park. American 1993. 126 min. Science-fiction de Steven Spielberg. Int.: Sam Neill, Laura Dern et Jeff Goldblum. Des savants, en manipulant l'ADN, ont réussi à recréer des dinosaures vivants et les gardent sur une île. Un soir d'orage, les bêtes s'échappent de leurs enclos et attaquent les visiteurs. (Cineplex Charest, Galeries de la Capitale et Lido). Pas de vacances pour les Blues (1) v.f. de Undercover Blues. American 1993. Comédie d'éspionnage de Herbert Ross. Int.: Dennis Quaid, Kathleen Turner. Deux agents du FBI en congé de maternité et paternité sont entraînés dans une rocambolesque histoire de terrorisme. (Galeries de la Capitale). Peu importe l'amour (4) v.f. de What's Love Got to Do with It. American 1993. 118 min. Drame biographique réalisé par Brian Gibson. Int.: Angela Bassett, Laurence Fishburne. Une vingtaine d'années dans la carrière et la vie privée de Tina Turner. (Lido). Ma saison préférée (3) Français 1993. 125 min. Drame réalisé par André Téchiné. Int.: Catherine Deneuve, Daniel Auteuil. À l'occasion de la maladie de leur mère, un frère et une sœur qui ne se parlent plus depuis des années, se retrouvent. (Clap). Le sexe des étoiles (4). Canadien (Québec) 1993. 104 min. Drame psychologique réalisé par Paule Baillargeon. Int.: Marianne Coquillette, Denis Mercier. Une adolescente qui idolâtre son père découvre un jour que ce dernier est un transsexuel. (Cineplex Charest et Galeries de la Capitale). Sliver (5) American 1993. 107 min. Drame policier réalisé par Philip Noyce. Int.: Sharon Stone, William Baldwin. Une jeune divorcée enquête sur un meurtre qui a apparemment été commis par ses propres dents. (Cineplex Charest, Clap). Stalingrad (1) Allemand 1992. 110 min. Drame social réalisé par Joseph Vilsmaier. Int.: Dominik Horowitz, Thomas Kretschmann. En septembre 1942, les forces armées d'Hitler ont pour objectif principal la ville de Stalingrad. (Clap). Sur la ligne de feu (3) v.f. de In the Line of Fire. American 1993. 129 min. Drame policier réalisé par Wolfgang Petersen. Int.: Clint Eastwood, John Malkovich. Un agent des services secrets reçoit un appel anonyme menaçant d'assassiner le président des États-Unis. Pendant qu'il tente d'enquêter, il devient victime d'une véritable guerre des nerfs menée par son interlocuteur. (Cineplex Charest, Sainte-Foy). Tango (4) Français 1992. 90 min. Comédie satirique réalisée par Patrice Leconte. Int.: Thierry Lhermitte, Richard Bohringer. Après avoir acquitté Vincent du meurtre de sa femme, un juge le contraint à supprimer l'épouse de son neveu. (Clap). Tom et Jerry - Le film (4) v.f. de Tom & Jerry - The Movie. American 1992. 80 min. Dessins animés de Phil Roman. Abandonnée par sa maîtresse, le chat Tom fraternise avec la souris Jerry. Les deux compagnons utilisent leurs talents pour secourir une petite orpheline. (Galeries de la Capitale). True Romance (1) Voir A cœur perdu. (Sainte-Foy).

QUÉBEC ET LES GRANDS EXPLORATEURS. Spectacles continus en français et en anglais de 10h à 18h. Explore 63 rue Dalhousie. Prix d'entrée: 4,25\$, 2,75\$ âge d'or et étud.; gratuit pour les moins de 6 ans. Prix spéciaux pour les groupes. Rens.: 692-2163. LES SIX SIÈGES DE QUÉBEC. Spectacles continus en français et en anglais de 10h à 18h. Musée du Fort, 10, rue Sainte-Anne. Prix d'entrée: 4,25\$, 2,75\$ âge d'or et étud.; gratuit pour les moins de 6 ans. Rens.: 692-2175. AUX TOURS DU 19e. Spectacle de musique et d'images inspiré des tours Martello. Avec Pierre-Yves Charbonneau, Sébastien Guindon, André Noireau, Marie-Christine La-Hu, 19h et 20h30. Tour Martello no. 2, rue Tache. Entrée libre. Laissez-passer requis au 648-9641. BARRIÈRES: - Pierre Blais et Les gaboteux. Le Petit Paris, 48, côte de la Fabrique. Entrée libre. - Carl Tremblay, guitare, basse, batterie, saxophone. 22130, Bar l'Entre Mse, 30, rue Saint-Stanislas. - Louis Dégrâce. Resto-Bistro St-James. Manor Victoria, 44, côte du Palais. - Juan Carlos, chanteur-animateur. 22h30. Restaurant-bar du Pêcheur, 394, ave. Ste-Brigitte, Ste-Brigitte de Laval. NOTRE-DAME, rock francophone. 22h. Bar d'Auteuil, 35, rue d'Auteuil. - Sensation, orchestre de danse. 21h30. Bar Ambassadeur, Hôtel Ambassadeur, 333, boul. Ste-Anne, Beausport. Rens.: 666-2828. - Isabelle Fogliomi. 22h. Bar Apres Cinq, 350, boul. Sainte-Anne, Beausport. - Édouard Marquis, pianiste. 18h. Au Café des Artistes, rue Saint-Amable. - Sylvie Cloutier, 18h. La Maison de Jade, boul. de l'Atrium. Marc Adams, clavieriste-chanteur. 19h. Brasserie, 3333, boul. du Carrefour, Beausport. - Amigo, clavieriste-chanteur. 19h. Restaurant l'Abat-Jour, Carrefour Les Saules. - Quatuor à cordes Beluga. 20h. Café des Arts, 432, de l'Église. Prix d'entrée: 5\$. Rens.: 648-9919.

2410, chemin Sainte-Foy. Prix d'entrée: 60\$. Biliards en vente au bureau de la Fondation au 886-4181 ou à la salle Albert-Rousseau. Les profits de cette soirée permettront l'acquisition d'autres appareils et la poursuite des recherches sur cette maladie. Epiluchette de ble d'Inde et party hot-dog pour souligner le 50e anniversaire de fondation de la caisse populaire St-Esprit. 14h à 16h. Sous-sol de l'église St-Esprit. Randonnée populaire familiale de 4,6 km sur les Fortifications de Québec. Sam. à compter de 10h à la Poudrière de l'Esplanade, 100, rue Saint-Louis. Après la randonnée, ateliers avec des archéologues et des historiens de Parcs Canada. Aussi, rallye en famille, pique-nique au Jardin des Gouverneurs et spectacle du caméléon Mario Jean à 14h30 au parc de l'Esplanade. Prix de participation. À cette occasion, Radio-Canada diffusera Les Samedis de CBV animé par Richard Joubert qui sera sur les lieux entre 9h et 12h (café, muffins et biscuits seront servis). Entrée libre. Rens. au lendemain en cas de pluie. Les familles Gagnon et Beilize organisent une cueillette de pommes dans le verger de Laval Gagnon, 3456, chemin Royal, Sainte-Famille, Ile d'Orléans. À compter de 11h remis à demain en cas de pluie. La nouvelle vague de fruits de mer au restaurant panoramique L'Astral de l'hôtel Loews Le Concorde. Festival avec menu gastronomique offert tous les soirs. Jusqu'à 22 octobre. Table d'hôtel à compter de 22,50\$. Réservation: 647-2222. Marché aux puces d'automne organisé par la Conférence Saint-Vincent de Paul de la paroisse Saint-Benoît-Abbe à Sainte-Foy. Sam. Dim. de 9h30 à 16h. Les Coffres de Monsieur Vincent, 909, boul. Pie XII. Bazar au profit de la paroisse Saint-Vincent, Centre Durocher, 290, Carillon - Dejeunebrunch demain 10h à 13h (3,99\$). Samedis bouquins avec Souris Bouquine à Charlesbourg. 13h30. Je veux un chat. Succursale Bon-Pasteur, 425, rue Jean XXIII, Charlesbourg. Rens.: 624-7742.



Il reste encore quelques billets pour la soirée-bénéfice au profit de la Fondation de recherche sur l'hypertension au cours de laquelle l'humoriste Jean-Guy Moreau présentera un spectacle. Les profits de cette soirée permettront l'acquisition d'autres appareils et la poursuite des recherches sur cette maladie.

Loisirs

Randonnée pédestre accompagnée de lamas. Excursions quotidiennes guidées en forêt et à l'équipement. Durée d'environ 5 heures, sur le territoire du Centre de ski de fond Le Refuge de Saint-Adolphe. Réservation: (418) 684-8080. Réserve nationale de faune du Cap Tourmente. Centre d'interprétation, documents audio-visuels, 18 km de randonnées pédestres, animation par des naturalistes. Tous les jours de 9h30 à 17h. Prix d'entrée: 4\$, 3\$ pour étudiants et personnes âgées, gratuit pour les 12 ans et moins. Rens.: 827-4591. Se termine le 31 octobre. Sept Chutes, site touristique d'interprétation et de plein air, 7 km de sentiers pédestres, points de vue, aire de pique-nique, barrage, processus de fabrication de l'électricité, diaporama et photographies d'époque, etc. Sur la route 360 à Saint-Fermeul-Des-Neiges, 4520, avenue Royale. Tous les jours 10h à 17h. Prix d'entrée: 5\$, 4\$ pour âge d'or et étud.; 3\$ pour les 6-12 ans; gratuit pour les moins de 6 ans accompagné d'un parent. Service de guide pour les groupes (réservation nécessaire au 826-3139). Québec By Night. Possibilité d'admirer Québec en grimpant toutes sortes d'activités telles que d'hélicoptère, équitation, randonnée pédestre, croisière, etc. Rens.: 827-8333 entre 07h et 23h tous les jours. Randonnée à Notre-Dame de Montauban. Portefeuille Notre-Dame des Anges, dans le comté de Outremont. Visite de la chute du 55 canadien des années 50. Passerelles aménagées au-dessus du cours d'eau. Four s'y rendre: aut. 40, sortie 254 St-Marc des Carrières, 363 en direction de St-Casimir. L'automne en folie au Centre d'éducation forestier de Duchesnay. Invitation à découvrir la forêt de Duchesnay située sur les rives du lac Saint-Joseph où l'on trouve un pavillon d'interprétation et un réseau de sentiers aménagés. Aussi, visites guidées sur le territoire de Duchesnay, tous en minibus, tours en hélicoptère, conférences, expositions, ateliers. Tous les jours de 8h30 à 17h. Rens.: 875-2711, poste 255. Toutes les activités sont gratuites sauf les tours d'hélicoptère. Messe en plein air dans les jardins de la Vieille Maison des Jésuites, le plus ancien site d'évangélisation des Amérindiens nomades dans l'Amérique du Nord. Une dégustation de pain français, cuit à même le four extérieur de la Vieille maison, est offerte gratuitement après la célébration. En cas de pluie, dans la petite chapelle, à proximité de la maison. Le Village des Sports de Valcartier. Secteur aquatique comprenant piscine à vagues, rivière d'aventures, 19 glissades d'eau, dont l'Everest (la plus haute en Amérique du Nord), un lac, une plage. Secteur d'activités terrestres com-

Réunions

Rencontre avec Michel Tremblay. 14h. Librairie La Liberté, Centre Innovation La Pyramide, 2360, chemin Sainte-Foy. L'Association de fibromyosite de la région de Québec. 13h30. Invité: Louis Turgeon, auteur du livre L'encyclopédie pratique des aliments et recettes pour triompher de 110 troubles de santé. Au 4205, avenue des Roses, Orsainville. Entrée libre. Rens.: Denyse au 622-7294 ou Nicole au 651-2045. Réunion provinciale de mycologie organisée par les Condominiens Val Des Neiges. Sam. Dim. Lors de ces deux journées, il y aura conférence par Maurice Thibault, auteur de Les 250 champignons du Québec et de l'Est du Canada. Cette conférence sera suivie d'une sortie accompagnée par la cueillette des champignons. Occupation au retour. Coût: 105,75\$ en déduction double et 77,90\$ en occupation quadruple. Rens.: 1-800-463-2625 ou 827-5721. Journée sur le thème de l'harmonie familiale et la Maison de la Famille de Saint-Apollinaire. Auj. de 9h à 16h. Au 81, rue Rousseau, Saint-Apollinaire. Rens.: 881-3486.

Événements spéciaux

Semaine des centres-villes. Parc Durocher: 10h à 13h: activités dans les rues fermées; 13h30: inauguration officielle du parc. 11h15 à 16h15: ballade en tramway. 13h45: partie de billards dans la rue en face du parc Durocher. Mail centre-ville: 15h à 17h: Spectacle de Joey Tardif, face au cabaret Lolipop et à 22h à l'intérieur. 9h à 17h: La montagne en village, initiation à l'escalade, parvis de l'église St-Roch. Soirée bénéfice au profit de la Fondation de recherche sur l'hypertension. 20h. Invité: Jean-Guy Moreau. Salle Albert-Rousseau.

prenant sentiers de patins à roulettes, mini-golf, circuit de mini-formules motorisées, bassin de bateaux tampons, parc de trampolines, etc. Aussi, spectacle de plongeurs acrobatiques exécutés par des athlètes de renommée internationale. Tous les jours 10h à 18h. Prix d'entrée: 15,95\$, 12,13\$ pour les personnes mesurant moins de 52" et âge d'or. Réservation: 844-3725. Visite du domaine Cataract. Sam. Dim. 11h. 13h. 15h. Visite guidée avec un animateur. Une personne-ressource est également présente de 10h à 17h pour répondre aux questions des visiteurs. Gratuit. Visite des lieux historiques du domaine de Mauzerats avec un guide. Tous les dim. 13h à 16h. Il suffit de se présenter à l'accueil. Entrée libre. Rens.: 691-2385. Parc de la Jacques-Cartier. Programme d'interprétation en milieu naturel. Au programme: randonnées guidées avec «Abris sous rochers» et en canot Babaska, safaris, jambos et causeries. Aussi, randonnées pédestres, vélo de montagne, pique-nique, canot, canot-camping, kayak. Situé à 40 km au nord de la ville. Rens.: 848-3169 ou 622-4444. Le volier «Ville de Québec». Possibilité de louer ce volier pour une ballade de trois heures sur le fleuve Saint-Laurent. Les départs s'effectuent du Bassin Louise trois fois par jour, à 9h, 13h et 17h. Coût: 67,50 \$. Rens.: Club de voile, Vieux-Port Yachting, (692-0017). Visite du Moulin à farine (1842) et le manoir (1853) de la Seigneurie des Aulnaies. Tous les jours entre 9h et 18h. Démonstration de la fabrication de la farine, rencontre avec des personnages d'époque, visite de la salle d'interprétation du régime Seigniorial et possibilité de flâner dans les jardins ou sur la terrasse. St-Roch-des-Aulnaies. Rens.: Eric Lessard au 354-2383. Aquarium du Québec. Tous les jours 9h à 17h. Prix d'entrée: 5\$, 4,25\$ pour les plus de 6 ans; 10\$ tarif famille. Animation chez les phoques à 10h15 et 15h15. Rens.: 659-5264. Visites guidées du Château Frontenac. Plongez dans l'ambiance passée et actuelle de la vie du célèbre hôtel et découvrez l'intérieur d'un ouvrage défensif construit entre 1865 et 1872. Tous les dimanches, visites commentées par des personnages d'époque. Dim. 12h à 16h et sur réservation du lun. au dim. Entrée libre. Lieu historique national de Grosse-Ile, station expérimentale Grosse-Ile, Montmagy. Rens.: 563-4009. Visites guidées de Grosse-Ile, une ancienne station de quarantaine qui a accueilli plus de 4 millions d'immigrants entre 1815 et 1941. Fortifiés d'une demi-journée ou d'une journée. Réservation auprès des transporteurs Croisiers Montmagy, Croisiers Lachance (259-2140) ou Croisiers d'Anty (659-5489). Coût: Entre 30\$ et 50\$ pour les adultes et 15\$ à 25\$ pour les enfants. Lieu historique national des Fortifications de Québec, 100, rue Saint-Louis. Rens.: 648-7016. Visites guidées à partir de la Poudrière de l'Esplanade. Lun. au dim. 10h à 17h. Entrée libre. Au pays du Caribou. Activité de randonnées pédestres avec guide-naturaliste dans le parc des Grands-Jardins, jusqu'au 26 septembre. Tous les jours 10h et 13h30, départ du Château-Beausport. Coût: 10\$, 4,50\$ pour 12 ans et moins. Rens.: 846-2057. Forfait culturel de la MRC l'Islet. Jusqu'au 6 septembre, possibilité de visiter 3 établissements ou sites parmi 8 suggestions dont le Musée maritime Bernier, l'Hydrotherme Bras d'Or, le centre d'art animier Fauriol, le Musée des anciens canadiens, la maison Médard Bourgaud, le Musée des Retrouvailles, la Seigneurie des Aulnaies et le Club de vélo du lac Trois-Saumons (circuit historique). Coût: 22\$ pour forfait famille ou 10\$ à l'unité. Rens.: Nicole Ménard 247-5000. Visite du Domaine Joy de Lotbinière. Parc-jardin aménagé à la fin du XIXe siècle. Sur le site, un manoir (centre d'interprétation et galerie d'art), un jardin français et des aménagements paysagers, un étang et des gazebos, la présence d'arbres centenaires, des sentiers de la nature en forêt, etc. Activités d'animation, d'interprétation et visites guidées. Tous les jours de 10h à 16h. Prix d'entrée: 3,50\$, 2,75\$ âge d'or, 2,25\$ étud.; gratuit pour les enfants. Lieu historique national du Vieux-Port-de-Québec, 100, Saint-Antoine. Rens.: 648-3300. Visites guidées ayant pour thème la construction navale au XIXe siècle. Mar. au ven. 10h à 12h et 13h à 16h. Sam. Dim. 11h à 17h. Entrée libre. Jusqu'au 31 octobre. Lieu historique national du Parc de l'Artillerie, 2, rue d'Auteuil. Rens.: 648-4205. Visites guidées de la fonderie de l'Arсенal du lun. au dim. 13h à 17h. Visites du logis d'officiers le dim. 13h à 16h. Lieu historique national Cartier-Brébeuf, 175, rue de l'Ésplanade. Rens.: 648-4038. Visites guidées de la repêcherie de la Grande Hermine et de la maison logis. Sam. au lun. 13h à 16h et mar. au ven. 10h à 12h et 13h à 16h. Entrée libre. Parc du Mont Sainte-Anne. Télécabines en service les samedis, dimanches et jours fériés jusqu'au début de la saison de ski. Coût: 85\$ pour les 14-20 ans; 4,50\$ pour 7-13 ans et plus de 65 ans; gratuit pour les 6 ans ou moins. Jusqu'au 17 octobre, expositions au sommet les samedis et dimanches et brunchs les dimanches ainsi que le samedi 25 septembre et lundi 11 octobre. Rens.: 827-4561. Jardin zoologique du Québec. Tous les jours 9h30 à 18h. Prix d'entrée: 7\$, 15\$ pour les 13 ans et moins; 5\$ pour les plus de 65 ans; 14\$ pour les familles. Rens.: 622-0312.

Loisirs

Abacadabra (4) v.f. de Hocus Focus. American 1993. 86 min. Comédie fantastique de Keny Ortega. Int.: Bette Midler, Sarah Jessica Parker. Un soir d'Halloween, trois jeunes s'aventurent dans une vieille maison et allument une chandelle magique qui fait revivre trois esprits sorciers déceus de 300 ans plus tôt. A cœur perdu (1) v.f. de True Romance. American 1993. Drame policier réalisé par Tony

Description des films à l'affiche

Abacadabra (4) v.f. de Hocus Focus. American 1993. 86 min. Comédie fantastique de Keny Ortega. Int.: Bette Midler, Sarah Jessica Parker. Un soir d'Halloween, trois jeunes s'aventurent dans une vieille maison et allument une chandelle magique qui fait revivre trois esprits sorciers déceus de 300 ans plus tôt. A cœur perdu (1) v.f. de True Romance. American 1993. Drame policier réalisé par Tony

Classement Film & Vidéo

Dans le coin droit de toute affiche publicitaire d'un film, on trouve l'une des quatre indications suivantes correspondant au classement effectué et pour lequel un visa a été délivré par la Régie du cinéma. Le film ainsi classé peut être vu par des personnes de tous âges. 13 ANS + Le film ainsi classé ne peut être vu que par des personnes âgées de 13 ans et plus. Celles ayant moins de 13 ans doivent être accompagnées d'une personne majeure. 16 ANS + Le film ainsi classé ne peut être vu que par des personnes âgées de 16 ans et plus. 18 ANS + Le film ainsi classé ne peut être vu que par des personnes âgées de 18 ans et plus.

1-2-3 octobre 1993 à 20h

100 WATTS INTERPRETÉ PAR MARTIN LAVOIE

Le dimanche 26 septembre 1993 Au profit de la santé mentale THÉÂTRE CAPITOLE

Brunch-spectacle à 11 h, 85\$ par personne Spectacle seul à 13 h, 35\$ par personne Réservez vos places dès maintenant!

Théâtre Capotole Fondation Robert-Giffard 694-4444 663-5155 une collaboration LE SOLEIL

Le Collège de Lévis Sérigraphie de Jacques Hamel Prix de lancement, 100\$ 150 exemplaires seulement

Vous êtes cordialement invités le dimanche 19 septembre à 13 h au lancement de la nouvelle sérigraphie de Jacques Hamel

GALERIE D'ART CÔTE SAINT-PAUL 1268, rue Saint-Paul, L'Ancienne-Lorette Tél.: 871-1284

Le pas du portageur

Le pays que je veux faire est pareil à la forêt, il ressemble à l'océan! Le pays que je veux être, il ressemble au ciel d'été!

1-2-3 octobre 1993 à 20h

100 WATTS INTERPRETÉ PAR MARTIN LAVOIE

Le dimanche 26 septembre 1993 Au profit de la santé mentale THÉÂTRE CAPITOLE

Brunch-spectacle à 11 h, 85\$ par personne Spectacle seul à 13 h, 35\$ par personne Réservez vos places dès maintenant!

Théâtre Capotole Fondation Robert-Giffard 694-4444 663-5155 une collaboration LE SOLEIL

Le Collège de Lévis Sérigraphie de Jacques Hamel Prix de lancement, 100\$ 150 exemplaires seulement

Vous êtes cordialement invités le dimanche 19 septembre à 13 h au lancement de la nouvelle sérigraphie de Jacques Hamel

GALERIE D'ART CÔTE SAINT-PAUL 1268, rue Saint-Paul, L'Ancienne-Lorette Tél.: 871-1284

Le pas du portageur

Le pays que je veux faire est pareil à la forêt, il ressemble à l'océan! Le pays que je veux être, il ressemble au ciel d'été!

1-2-3 octobre 1993 à 20h

100 WATTS INTERPRETÉ PAR MARTIN LAVOIE

Le dimanche 26 septembre 1993 Au profit de la santé mentale THÉÂTRE CAPITOLE

Brunch-spectacle à 11 h, 85\$ par personne Spectacle seul à 13 h, 35\$ par personne Réservez vos places dès maintenant!

Théâtre Capotole Fondation Robert-Giffard 694-4444 663-5155 une collaboration LE SOLEIL

Le Collège de Lévis Sérigraphie de Jacques Hamel Prix de lancement, 100\$ 150 exemplaires seulement

Vous êtes cordialement invités le dimanche 19 septembre à 13 h au lancement de la nouvelle sérigraphie de Jacques Hamel

GALERIE D'ART CÔTE SAINT-PAUL 1268, rue Saint-Paul, L'Ancienne-Lorette Tél.: 871-1284

Le pas du portageur

Le pays que je veux faire est pareil à la forêt, il ressemble à l'océan! Le pays que je veux être, il ressemble au ciel d'été!

1-2-3 octobre 1993 à 20h

100 WATTS INTERPRETÉ PAR MARTIN LAVOIE

Le dimanche 26 septembre 1993 Au profit de la santé mentale THÉÂTRE CAPITOLE

Brunch-spectacle à 11 h, 85\$ par personne Spectacle seul à 13 h, 35\$ par personne Réservez vos places dès maintenant!

Théâtre Capotole Fondation Robert-Giffard 694-4444 663-5155 une collaboration LE SOLEIL

Le Collège de Lévis Sérigraphie de Jacques Hamel Prix de lancement, 100\$ 150 exemplaires seulement

Vous êtes cordialement invités le dimanche 19 septembre à 13 h au lancement de la nouvelle sérigraphie de Jacques Hamel

GALERIE D'ART CÔTE SAINT-PAUL 1268, rue Saint-Paul, L'Ancienne-Lorette Tél.: 871-1284

Le pas du portageur

Le pays que je veux faire est pareil à la forêt, il ressemble à l'océan! Le pays que je veux être, il ressemble au ciel d'été!

1-2-3 octobre 1993 à 20h

100 WATTS INTERPRETÉ PAR MARTIN LAVOIE

Le dimanche 26 septembre 1993 Au profit de la santé mentale THÉÂTRE CAPITOLE

Brunch-spectacle à 11 h, 85\$ par personne Spectacle seul à 13 h, 35\$ par personne Réservez vos places dès maintenant!

Théâtre Capotole Fondation Robert-Giffard 694-4444 663-5155 une collaboration LE SOLEIL

Le Collège de Lévis Sérigraphie de Jacques Hamel Prix de lancement, 100\$ 150 exemplaires seulement

Vous êtes cordialement invités le dimanche 19 septembre à 13 h au lancement de la nouvelle sérigraphie de Jacques Hamel

GALERIE D'ART CÔTE SAINT-PAUL 1268, rue Saint-Paul, L'Ancienne-Lorette Tél.: 871-1284

Le pas du portageur

Le pays que je veux faire est pareil à la forêt, il ressemble à l'océan! Le pays que je veux être, il ressemble au ciel d'été!

1-2-3 octobre 1993 à 20h

100 WATTS INTERPRETÉ PAR MARTIN LAVOIE

Le dimanche 26 septembre 1993 Au profit de la santé mentale THÉÂTRE CAPITOLE

Un comité veut relancer l'emploi dans le centre-ville

QUÉBEC — « Oui c'est possible de créer de l'emploi dans les quartiers centraux, de vrais emplois qui durent ».

par ROBERT FLEURY
LE SOLEIL

C'est à quoi veulent s'attaquer une cinquantaine d'organismes réunis au sein du Comité de relance de l'économie et de l'emploi du centre de Québec (CREECQ).

Des vœux pieux? Pas si sûr. Cela pourrait fonctionner pour une fois si l'on en juge par la détermination des organismes membres (syndicats, comités de citoyens, caisses populaires...) à participer à la création d'une so-

ciété de développement économique et communautaire et à vouloir que ça marche.

« Pas question qu'on devienne un autre organisme gouvernemental. Nous embaucherons quelques personnes dès cet automne et je suis très confiant que les trois paliers de gouvernements, Ottawa, Québec et la ville de Québec nous supporteront financièrement comme ils l'ont fait pour les CDEC à Montréal », commente son président Yvon Poirier, un prof du Cégep de Limoilou, président de son syndicat et responsable de dé-

veloppement économique au Conseil central de Québec (CSN).

Stratégie d'intervention

Les trois gouvernements ont déjà fourni 171 000 \$ pour élaborer une stratégie d'intervention.

Plusieurs projets concrets pourraient être mis en marche. Ainsi, pense-t-on pouvoir former et soutenir dans leur établissement 50 artisans et artistes par an dans les quartiers du centre-ville.

« 80 % de l'artisanat vendu au Québec provient de l'étranger, c'est un non-sens. Pourquoi nos artisans ne vendraient-ils pas leurs produits à l'intérieur d'un circuit touristique qui partirait de Méduse et de Place Saint-Roch vers le Vieux-Port en passant par le mail Centre-ville ou la rue Saint-Vallier », observe M. Poirier. C'est du moins ce que l'on croit au Centre de formation en métiers d'art du cégep de Limoilou.

Les quartiers Saint-Roch,

Saint-Sauveur et le Vieux-Limoilou possèdent un bassin de travailleurs manuels sans qualification particulière, de nombreux chômeurs et assistés qui pourraient travailler dans le secteur manufacturier si on leur en donnait l'occasion. Mais voilà, presque toutes ces usines s'en sont allées les unes après les autres.

« Il y a une main-d'œuvre qualifiée dans le vêtement ici. À Cap-Rouge, on forme des créateurs... qui s'en vont travailler à Montréal parce qu'on ne les retient pas chez nous. Il y a beaucoup de potentiel dans le vêtement et Québec a acquis une réputation mondiale dans la botte d'hiver », commente Pierre Grenier, président de Grenico, un industriel qui emploie 200 personnes dans Limoilou et autant dans le secteur de Loretteville. On pourrait former de très petites entreprises connexes, des coopératives, leur trouver du financement, les démarrer.

Expertise

« Nous avons une excellente expertise en formation de coopératives avec 87 coops à notre actif et 2000 emplois », observe Gérard Perron de la Coopérative de développement régional. On serait même à mettre sur pied une coopérative de travailleurs pour faire l'entretien du futur édifice de l'Environnement.

« Il y a deux coopératives de taxi dans Limoilou qui emploient 400 chauffeurs mais pas de formation adaptée aux chauffeurs, pouvez-vous faire quelque chose pour nous », demande Jacques Proulx de l'Association taxi coop Québec? La demande est saisie au vol par l'école secondaire Cardinal-Roy qui se dit prête à le rencon-

trer pour discuter...

« Je regrette qu'il n'y ait pas de représentant des communautés ethniques, il y a des gens qui seraient prêts à démarrer des petites entreprises ou des commerces si on les encadrait, si on les pilotait dans leurs démarches, mais bien souvent les démarches administratives et de financement les découragent et ils s'en vont à Montréal », commente Alain Delwaide, un conseiller du quartier Limoilou.

Au cours des prochaines semaines, les gens du CREECQ prendront leur bâton du pèlerin pour sensibiliser fonctionnaires et gouvernants à l'importance d'une telle action concertée.

DEVENEZ UN AUTEUR À SUCCÈS

Vous avez envie d'écrire? L'École de rédaction vous offre un cours par correspondance tout à fait unique qui vous montrera comment écrire de façon professionnelle et faire publier vos textes.

Apprenez à rédiger des articles, nouvelles, romans ou scénarios qui se vendront. Et se revendront. Votre tuteur ou tutrice privé vous aidera à écrire des textes clairs, frais et vendables. En fait si, à la fin du cours, vous n'avez pas récupéré vos frais grâce à vos ventes, nous vous rembourserons jusqu'au dernier sou!

Écrivez-nous ou appelez dès aujourd'hui pour obtenir gratuitement notre brochure explicative.

Appelez le 1-800-267-1543
ou par télécopieur le 1-613-749-9551

Nom _____
Adresse _____ L'ÉCOLE DE RÉDACTION
38, ave. McArthur
Suite 245
Ville / Prov. _____ Ottawa, Ontario K1L 6R2
Code postal _____

Le cours est déductible d'impôt et exempt de TPS

COURS INTENSIFS D'ANGLAIS DANS LE VERMONT

Cours à longueur d'année.
Divers niveaux de cours. Cinq heures de cours par jour.
Dates d'inscription convenant à tous.
Préparation pour l'université.
ST. MICHAEL'S COLLEGE offre des cours intensifs d'anglais depuis 1954, en milieu mixte, catholique et universitaire, dans un environnement sûr.
Logement. Possibilité de pratiquer tous les sports d'hiver.

GERANCE DE COMMERCES SCIENCES, INFORMATIQUE

Nous offrons aussi des cours de troisième cycle dans les domaines suivants : gestion d'entreprise, sciences de l'éducation, enseignement de l'anglais langue seconde (TESL), psychologie clinique, etc.

INTERNATIONAL STUDENT PROGRAM
SAINT MICHAEL'S COLLEGE
COLCHESTER, VERMONT 05439 USA

Fête populaire dans Saint-Sauveur

L'Association des gens d'affaires de la rue Saint-Vallier Ouest invite la population du quartier Saint-Sauveur à une grande fête populaire dans le cadre des festivités de la semaine des centres-villes, aujourd'hui, de 10 h à 19 h, le point fort étant le concert ainsi que l'inauguration du parc Durocher, de 12 h 30 à 14 h. Il y aura des jeux, balades, animaux et un tournoi de billard opposant le maire L'Allier et le ministre Gilles Loiselle.

Monument Champlain

Le service d'urbanisme et le centre d'interprétation de la vie urbaine de la ville de Québec invitent la population à se familiariser avec les techniques de restauration en visitant le chantier du monument Samuel de Champlain à l'est du Château Frontenac tous les jours de 9 h à 16 h. Les visiteurs recevront gratuitement une carte postale ainsi que de l'information du Centre de conservation de Québec.

Portes ouvertes à Lucien-Borne

Le comité des usagers et le service des loisirs de la ville de Québec invitent les citoyens à participer à une journée portes ouvertes demain de 13 h à 15 h 30 au centre communautaire Lucien-Borne. Des démonstrations de Tai-chi-chuan, Taekwon-do, basketball et tennis en fauteuil roulant, Kata musical, Tai-chi-goshin-ryu-tai-justu, workout, technique Nadeau, danse et karate seront offertes ainsi qu'une période de bains libres gratuite de 14 h à 15 h 25. On pourra se procurer la carte famille (avec séance de photo sur place) de 13 h à 16 h.

Fond de teint Clinique pour peaux sensibles chez Eaton

Si votre peau est sensible, le fond de teint Clinique sans huile pour peaux sensibles, avec FPS 15, a été créé spécialement pour vous. Il contribue à protéger et à flatter votre peau tout en lui donnant un fini mat et impeccable pendant des heures. Offert en 8 teintes (de pâle à foncé), il est indiqué pour tous les types de peaux.

1. Fond de teint pour peaux sensibles avec FPS 15. 30 mL. 24.00
Aussi offert : Traceur de sourcils. 16.00

Une prime pour vous!

Avec tout achat de 16.00 ou plus de produits Clinique chez Eaton, vous recevrez la prime «Les perfectionnistes» sans frais supplémentaires. Cette prime contient : lotion clarifiante 2, 60 mL; crème rénovatrice 7 mL; rouge à lèvres «Super Poppy»; rouge à lèvres adoucissant «Golden Brandy»; shampooing quotidien 25 mL et un ensemble peigne et miroir.
Une prime par personne.

En vigueur jusqu'au 26 septembre 1993.

Rayon des produits de beauté, 216.



CLINIQUE

Soumis à des tests d'allergie.
100% non parfumé.



EATON

Argent remis si la marchandise ne satisfait pas

FÉDÉRATION DE L'INFORMATIQUE DU QUÉBEC INC. (Section de Québec)

SÉMINAIRE TECHNIQUE

Le "rightsizing" ou comment choisir la bonne plate-forme technologique?

CONFÉRENCIERS:
Louis Roy, Digital Equipment du Canada Ltée
Pierre Côté, Groupe CGI
Jean-Pierre Poudrier et Georges Galambos, IBM Canada Ltée
Jean-Louis Miller, DMR Québec Inc.

DATE: Le mercredi 6 octobre 1993
LIEU: Château Bonne Entente
3400, chemin Sainte-Foy, Sainte-Foy

HEURE: 8 h 30 à 16 h

COÛT: MEMBRES: 55 \$
NON-MEMBRES: 85 \$
ÉTUDIANTS: (temps complet) 30 \$

Pour réservation:
TEL: 684-0248 TÉLÉCOPIEUR: 684-0250
N.B.: Les personnes inscrites qui ne se seront pas présentées à cette activité seront quand même facturées.

ÉDA Québec

École de formation des directeurs d'agence-vie de Québec

CONFÉRENCE

Madame Guylaine Raby
vice-présidente
Valeurs mobilières Desjardins

Thème: L'intrapreneurship: une ressource à valeur ajoutée.

Date et heure: le mercredi 22 septembre 1993 à 13 h

Endroit: Hôtel Val des Neiges Beaudry (Mont Ste-Anne)

Coût: 25\$ (taxes incluses)

Information et réservation:
(418) 657-6882

ICSI Institut canadien des affaires internationales Région de Québec

en collaboration avec le ministère des Affaires internationales du Québec et Dolbec Y Logistique internationale

«PRIX D'HONNEUR 1993 DE L'INSTITUT»

L'athlète olympique

PIERRE HARVEY

et

DÉJEUNER-CONFÉRENCE

MICHEL BÉDARD
Président de Conditionnement physique Canada et Président-directeur du Programme de promotion de l'éducation physique et du sport de l'Unesco

«FORUM MONDIAL SUR L'ÉDUCATION PHYSIQUE ET LE SPORT: DEFI DE L'AN 2000»

Le jeudi 23 septembre 1993, à 11 h 30
Château Frontenac, Québec

24 \$ étudiants membres
26 \$ membres I.C.A./C.Q.R.I.
30 \$ non-membres

R.S.V.P. (418) 656-2462
Télécopieur: (418) 656-3634

LÈVE-TOI DE BONNE HEURE!

DU LUNDI AU VENDREDI DE 6h À 9h



MICHEL CARRIER
sports

PASCALE BOUCHARD
information

LYNDA TREMBLAY
arts et spectacles

ÉRIC NOLIN

SUR LES ONDES DE

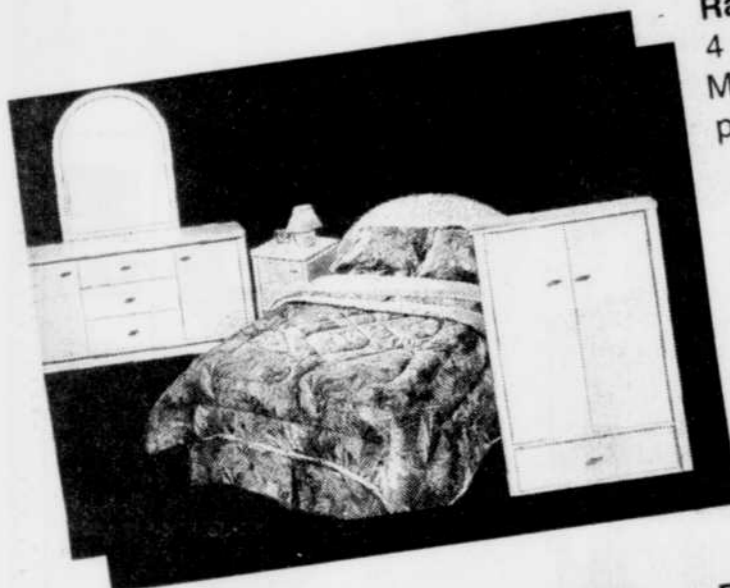
CHOI
98,1 FM

DU SON
SOLIDE COMME LE *Rock*

Samedi et dimanche

RIEN À PAYER AVANT UN AN

sur tous les meubles* et gros électroménagers
 OFFRE EN VIGUEUR SAMEDI ET DIMANCHE, LES 18 ET 19 SEPTEMBRE 1993
 N'attendez pas, venez voir notre choix en magasin!



Rabais 150\$. Mobilier de chambre
 4 pièces blanc de style contemporain.
 Miroir, commode triple, chiffonnier à
 portes, panneau de chevet. No 62280.
 Autres meubles aussi en réclame

499⁹⁹ Ch.
 Sears ord. 649,99



Rabais 50%. Ens. de matelas
 Infinité III à ressorts ensachés.
 Luxueux ferme ou extra ferme.
 Série 73830.

599⁹⁹ Ch.
 Sears ord. 1199,98

Ens. 2 places.
 Sears ord. 1499,98. Ens....749,99
Ens. G 2 pl.
 Sears ord. 1699,98. Ens....849,99
 Autres formats aussi en réclame



Rabais 70\$. Laveuse
 8 programmes 2.45 pi. cu.
 de grande capacité, 3 niveaux
 d'eau, 3 températures
 lavage/rinçage. No 42210.

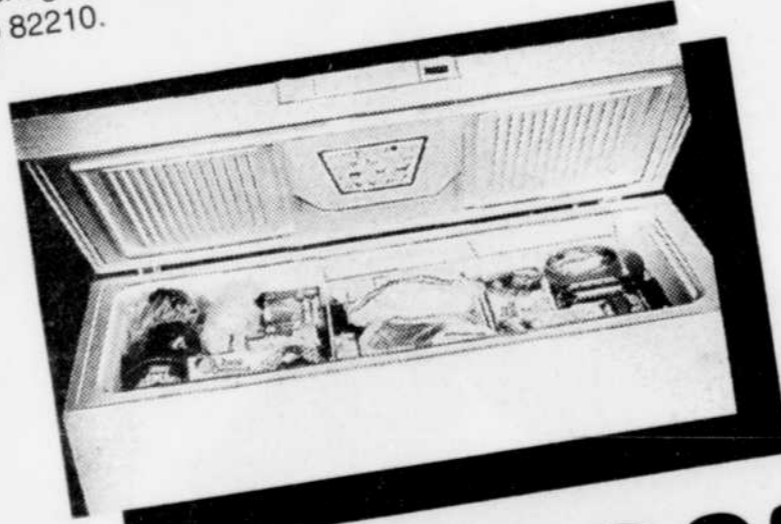
549⁹⁹ Ch.
 Sears ord. 619,99

Rabais 70\$. Sécheuse
 6 programmes 5.9 pi. cu.
 de grande capacité,
 réglage Soft Heat^{MD} pour
 séchage au degré désiré.
 No 82210.

369⁹⁹ Ch.
 Sears ord. 439,99

Cuisinière électrique 30".
 Éléments serpents de luxe,
 minuteur/horloge analogique,
 2 voyants en surface, éclairage
 du four. No 61120.

549⁹⁹ Ch.



Congélateur-coffre Kenmore^{MD}
 10.0 pi. cu., 4 paniers, serrure,
 guide, voyant de marche et
 éclairage intérieur. No 43700.

399⁹⁹ Ch.



Rien à payer avant septembre 1994 sur tous les meubles* et gros électroménagers

Pas de paiement avant septembre 1994 sur approbation du service du crédit, avec votre carte Sears.

15\$ de frais d'administration. Cette offre se termine le 19 septembre 1993. Demandez les détails!

*Sauf meubles de patio et meubles pour bébé

PRIX DE RÉCLAME EN VIGUEUR LES 18 ET 19 SEPTEMBRE 1993, SAUF AVIS CONTRAIRE, DANS LA LIMITE DES STOCKS DISPONIBLES.

SEARS

Attendez-vous à plus

SATISFACTION OU
 REMBOURSEMENT

SERVICE APRÈS VENTE ASSURÉ
 DANS TOUT LE CANADA

LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES
 MAGASINS À RAYONS AU CANADA

LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE
 DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Région de Montréal: Anjou: 353-7770, Brossard: 465-1000, LaSalle: 364-7310, Laval: 682-1200, Pointe-Claire: 694-8815, Repentigny: 582-5532, St-Bruno: 441-6603, Ste-Marthe-sur-le-Lac: 491-5000, Ville St-Laurent: 335-7770. Région de Québec: Québec: 529-9861, Lévis: 833-4711, Ste-Foy: 658-2121. En province: Alma: 662-2222, Arthabaska: 357-4000, Chicoutimi: 549-8240, Drummondville: 478-1381, Granby: 375-5770, St-Jean: 349-2651, St-Jérôme: 432-2110, Sherbrooke: 563-9440, Sorel: 746-2508, Trois-Rivières: 379-5444, St-Georges de Beauce: 228-2222. Copyright Canada, 1993, Sears Canada Inc.

Tous les articles de cette page peuvent n'être pas offerts dans tous les magasins Sears.